

/// PARKSIDE



PROGRAMMABLE WATERING TIMER PBCM B1

GB CY

PROGRAMMABLE WATERING TIMER

Operation and safety notes

RS

UREĐAJ ZA PROGRAMIRANO NAVODNJAVANJE

Uputstva o rukovanju i bezbednosti

BG

КОМПЮТЪР ЗА НАПОРЯВАНЕ

Инструкции за обслужване и безопасност

DE AT CH

BEWÄSSERUNGSCOMPUTER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

HR

UREĐAJ ZA PROGRAMIRANO NAVODNJAVANJE

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

RO

COMPUTER IRIGAȚII

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

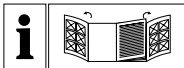
GR CY

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΤΗΣ ΠΟΤΙΣΜΑΤΟΣ

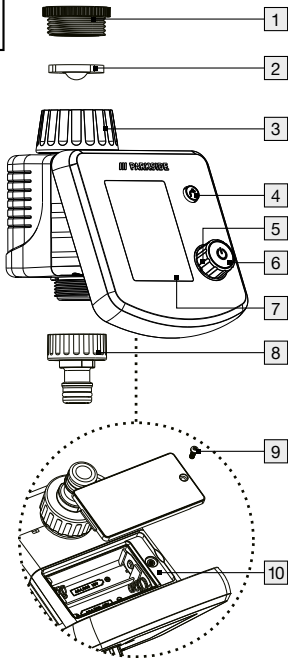
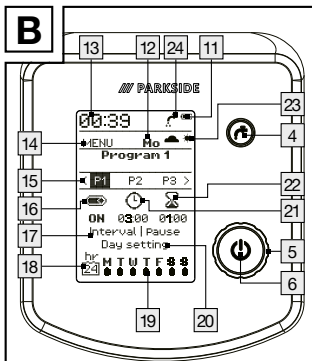
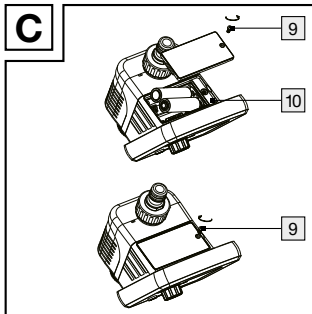
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

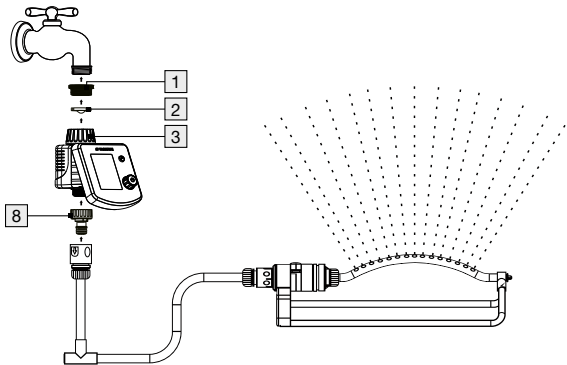
IAN 466696_2404

HR RS RO BG GR



GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	44
RS	Uputstva o rukovanju i bezbednosti	Strana	84
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	129
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	170
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	221
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	267

A**B****C**

D

List of pictograms used	Page 7
Introduction	Page 11
Intended use	Page 11
Scope of delivery	Page 12
Technical data	Page 12
Parts description	Page 13
Display indicators	Page 14
Safety	Page 15
Safety instructions	Page 15
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries ...	Page 19
Inserting/replacing batteries	Page 23
Initial use	Page 23
Operation	Page 25
Putting the product into operation	Page 26
Setting language, day of week and current time	Page 26

New programming for automatic watering	Page 27
Manual operation for watering	Page 30
Read/modify watering programmes.....	Page 31
Reset.....	Page 33
Key lock	Page 33
Power off.....	Page 33
Battery status display	Page 33
Troubleshooting	Page 35
Cleaning and Care	Page 37
Cleaning the filter	Page 37
Storage	Page 38
Disposal	Page 38
Warranty	Page 40
Warranty claim procedure.....	Page 41
Service	Page 43

List of pictograms used



Direct current/voltage



Volt



Caution! Explosion hazard!



Observe caution and safety notes!



DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.

List of pictograms used



ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.



Never leave children unattended with packaging materials or the product.



Protects from splashing water and dust.



Alkaline-batteries are included in product.



Product meets the applicable European productspecific directives



Before using for the first time, pls read the instruction carefully.



Do not use the product for drinks!

List of pictograms used



Dispose of the packaging and product in an environmentally-friendly manner!



Safety information
Instructions for use



Keep out of reach of children



Do not dispose of in fire



Do not insert incorrectly



Do not deform/damage

List of pictograms used



Do not open/dismantle



Do not mix different types or brands



Do not mix new and used



Do not charge



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly

Programmable watering timer PBCM B1

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is designed to control sprinklers and sprinkler and irrigation systems. It facilitates the automatic irrigation of outdoor areas at a programmed time and for a programmed duration. The product may save up to 10 programmes for automatic irrigation. The product may only be used outdoors. Any other use or modification to the product constitutes improper use. The manufacturer

assumes no liability for damages due to improper use. This product is not intended for commercial use.

● Scope of delivery



- 1 Programmable watering timer
- 1 Tap connector
- 1 Adapter 33.3 mm to 26.5 mm (G 1" to G ¾")
- 1 Filter
- 2 Batteries 1.5V Type AA
- 1 Instructions for use

● Technical data

Model No.:	HG09708
Max. working pressure:	4 bar
Max. water temperature:	40 °C
Power supply:	2 x 1.5V=== batteries type AA
Flow rate (at approx. 4 bar water pressure):	approx. 50l/min
Programmable Irrigation time:	max. 09:59 h

Manual Irrigation time:	max. 09:59 h
Water connection:	26.5 mm (G 3/4") or 33.3 mm (G 1")
Protection class:	IP65 (splash and dust proof)

● Parts description (Fig. A)

- 1 Adapter 33.3 mm to 26.5 mm (G 1" to G 3/4")
- 2 Filter
- 3 Union nut – 33.3 mm (G 1")
- 4  Button
- 5 Rotary control
- 6  Button
- 7 Display
- 8 Adapter (for coupling the hose)
- 9 Screw (battery compartment)
- 10 Battery compartment

● Display indicators (Fig. B)

Display	Meaning
11	Battery status
12	Current weekday
13	Current time
14	Menu
15	Program
16	Program on/off
17	Interval/Pause
18	Watering cycle: 24h/2nd/3rd/4th/5th/6th/7th correspond to every 24 hours/every 2/3/4/5/6/7 days
19	Programmed watering weekdays
20	Watering days setting
21	Program start time
22	Run time - watering duration

Display	Meaning
23	Seasonal duration
24	Irrigation start indicator




Safety

● Safety instructions

Damage due to failure to comply with these operating instructions will void the warranty! We assume no liability for consequential damages! We assume no liability for property damage or personal injury due to improper handling or failure to observe the safety instructions!

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Keep this product well away from children. This product is not a toy.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or

knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks.


- Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
- Any repairs during the warranty period must be performed by a manufacturer authorised service centre, or the warranty will be void if subsequent damages occur.
- Always replace defective parts with genuine spare parts. Only by using these parts will

you ensure that the safety requirements are met.

- Avoid direct sunlight.
- Always shut off the tap if you no longer use the product.
- Do not operate the product near open flames.
- Check the product and its supply lines at regular intervals to ensure that they are impermeable and that they function perfectly.
- Do not aim the water jet at electrical equipment!
- **RISK OF DEATH/ ELECTRIC SHOCK!** Do not aim the water jet at persons or animals!
- The product is not suitable for supplying drinking water.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries


- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed, seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals!

Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.

- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry, lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!

- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Inserting/replacing batteries (see Fig. C)

- Untighten the screw [9] of the battery compartment [10] cover, remove the cover.
- Insert 2 AA batteries (LR06/Mignon) into the battery compartment [10]. Observe correct polarity.

Remark: The display will show the **Setting language, day of week and current time** section.

- Close the cover and tighten the screw [9].

● Initial use

The site where the product will be installed must meet the following requirements for safe and trouble-free operation:

- The maximum temperature of the flowing water is 40°C.
- The minimum operating temperature is +5°C.

- The maximum temperature of the environment is +50°C.
- Only use clear freshwater.
- Only connect the product vertically with the adapter [8] pointed downwards to prevent water from entering the battery compartment [10].

⚠ ATTENTION! The irrigation controller may only be connected to a drinking water abstraction point with a safety device which corresponds to TYPE HD at the very least according to EN 1717 (backflow preventer with tube ventilation).

Remark: Such mains adapters are available from speciality retailers.

- Check the water connection type available. The product is fitted with a union nut [3] for a tap with a 33.3 mm thread (G 1"). For a tap with a 26.5 mm thread (G ¾") use the adapter [1] supplied.
- Insert the filter [2] into the union nut [3] as depicted in Figure A.
- For a 26.5 mm thread (G ¾"): Screw the adapter [1] onto the tap. Do not use any tools for this purpose.
- Screw the union nut [3] onto the thread of the tap or the adapter. Do not use any tools for this purpose.

- Screw the adapter **8** onto the hose connection. You can then connect a hose to the adapter **8**.
- Open the tap.
- ⚠ **ATTENTION!** If defects/leaks arise when using the adapter **1**, the thread of the tap must be wrapped using sealing tape.
- Programme irrigation as described in the chapter “Operation”.

● Operation

Irrigation can be fully automated at any time of the day using the irrigation controller. A sprinkler, sprinkler system or drip irrigation system may be connected.

The irrigation controller automatically carries out irrigation at the respective programmed start time and for the programmed duration. Take the season and time of the day into consideration when programming. Evaporation and water consumption is lowest early in the morning or late in the evening.

● Putting the product into operation

1. Insert batteries as described in the chapter “Inserting/replacing batteries”.
2. Connect the watering timer to water tap (see Fig. D).

● Setting language, day of week and current time

1. In normal mode, turn the rotary control [5] to **Menu** [14] (not necessary if you just insert batteries) and press the ⏻ button [6].
2. Setting language
 - Turn the rotary control [5] to **Language** and press the ⏻ button [6].
 - Turn the rotary control [5] to set the desired language, press the ⏻ button [6] to confirm.
3. Setting day of week
 - Turn the rotary control [5] to **Day** and press the ⏻ button [6].
 - Turn the rotary control [5] to set the day of week, press the ⏻ button [6] to confirm.
4. Setting time
 - Turn the rotary control [5] to **Time** and press the ⏻ button [6].

- Turn the rotary control [5] to set 12/24 hrs and the clock, press the ⏻ button [6] to confirm.

● **New programming for automatic watering**

1. Turn the rotary control [5] to + and press the ⏻ button [6].
2. The **start time** displayed, turn the rotary control [5] to set and press the ⏻ button [6] to confirm.
3. The **run time** displayed, turn the rotary control [5] to set and press the ⏻ button [6] to confirm.
4. The **watering interval** displayed, turn the rotary control [5] to set and press the ⏻ button [6] to confirm.
5. The **watering pause time** displayed, turn the rotary control [5] to set and press the ⏻ button [6] to confirm.






Remark: For example, if the start time is 6:20am, total watering time 1 hr 5mins, watering interval 18mins, pause time 17 mins, when the time reaches 6:20pm, the product will start watering for 18mins, then pause for 17 mins, then restart for 18mins, and then pause for 12 mins (normally it should pause for 17 mins in the program, but since adding a pause of 12mins makes the total time reach 1 hrs 5mins, the program will be ended). If you do not

want to set the interval time and pause time, just set both to 0min.




6. The **Select by day of week** or **Select by day interval** displayed, turn the rotary control [5] to select and press the ⏻ button [6] to confirm. The watering frequency can be selected by: **day of week** (see step 7) or **day interval** (see step 8).
7. Select by day of week: Turn the rotary control [5] to the desired watering days and press the ⏻ button [6] to select/deselect. Turn the rotary control [5] to **OK** and press the ⏻ button [6] to confirm.
8. Select by day interval: Turn the rotary control [5] to the desired day interval 24 hr/2 days/3 days/4 days/5 days/6 days/7 days and press the ⏻ button [6] to confirm.
9. Setting is completed and your program is displayed on the screen.


Seasonal duration

1. You can reduce the durations set for all schedules at once in 10% increments. Less watering is required in the spring and autumn than in summer.




2. On the main interface, turn the rotary control **[5]** to **Menu**, press the  button **[6]** to enter the setting.
3. Turn the rotary control **[5]** to **Seasonal duration**, press the  button **[6]** to enter.
4. Turn the rotary control **[5]** to set 10% – 100% (10% increments), press the  button **[6]** to enter.
Remark: When the duration is altered (100%) the sun symbol  for seasonal duration **[23]** is displayed. When the duration is adjusted (10% – 90%), the cloud symbol  for seasonal duration **[23]** is displayed.

Pause watering by days

1. Pause all watering operations without changing the set schedules. You can select to pause in 1 to 9 days. At the end of pause, all schedules are reactivated.
2. On the main interface, turn the rotary control **[5]** to **Menu**, press the  button **[6]** to enter the setting.
3. Select **Pause watering**, press the  button **[6]** to enter.
4. Turn the rotary control **[5]** to **OFF** or 1 to 9 days, press the  button **[6]** to confirm, the watering programs will be paused.



5. **RESUME PROGRAM** displayed. If you want to resume the program, press the  button 6 to resume the programs.



Delete program

1. On the main interface, turn the rotary control 5 to **Menu**, press the  button 6 to enter the setting.
2. Turn the rotary control 5 to **Delete program**, press the  button 6 to enter.
3. Select the program you want to delete, press the  button 6 to confirm.
4. The corresponding program has been deleted.

● Manual operation for watering





The valve can **be opened or closed manually** at any time. A program-controlled open valve can be closed early without changing the program data (watering start time, run time and frequency).

1. Press and hold the  button 4 for 2 seconds, the irrigation start indicator  24 flashes.

2. The device will start watering and the time displays in a count-down manner.
3. Press the  button 6 to set the manual watering time. It can be set from 1 minute to 9 hours and 59 minutes.
4. Press and hold the  button 4 for 2 seconds to stop the manual watering, and the display returns to normal.
5. The default of manual watering time is 59 minutes.



Remark: When the scheduled start time is being executed, there is a manual watering, the scheduled program is invalid this time, and it will not be executed until the next scheduled cycle.

● Read/modify watering programmes



1. Turn the rotary control 5 to switch between P1 to P10 to read data.
2. Press the  button 6 to enter the edit mode.
3. Turn the rotary control 5 to **ON/OFF** position and press the  button 6 to confirm.
4. Set the start time
 - Turn the rotary control 5 to the program **START TIME**  21 and press the  button 6 to enter the start time setting.

- The start time displayed, turn the rotary control [5] to set and press the ⏻ button [6] to confirm.
5. Set the run time
- Turn the rotary control [5] to the **RUN TIME** ⌚ [22] and press the ⏻ button [6] to enter the run time setting.
 - The run time displayed, turn the rotary control [5] to set and press the ⏻ button [6] to confirm.
6. Set the interval/pause
- Turn the rotary control [5] to the **Interval | Pause** position and press the ⏻ button [6] to enter the setting.
 - Follow step 4 and step 5 in the section “New programming for automatic watering”.
7. Set the day setting
- Turn the rotary control [5] to the **Day setting** and press the ⏻ button [6] to enter the day setting.
 - Follow step 6 to step 8 in the section “New programming for automatic watering”.
8. After finishing all editing, turn the rotary control [5] to **OK** and press the ⏻ button [6] to confirm.

● Reset

Press the  button 4 and  button 6 for 5 seconds at the same time, the system will restart. All the programmed data will be erased and restored to factory setting. The **Enter the language setting mode** will be activated again (same as the first power-on).

● Key lock


- Press and hold the  button 6 for 5 seconds to lock the keys.
- Press and hold the  button 6 for 5 seconds again to unlock, and the device can operate normally.

● Power off


When no key is pressed for 5 minutes, all displays will be turned off, all schedules and times will continue to run. Press any key to wake up the display and exit the power off mode.

● Battery status display

 : Battery is full.



 : Battery is approx. half full.


 : Battery is low.

 : Battery is extremely low, cannot operate the valve in this condition! User should replace the batteries as soon as possible.

Remark: During replacing the batteries, all program data will be saved and the time will remain at the time before the batteries were removed. If the water gate is open before removing batteries, it will automatically turn off the water gate when the batteries are inserted again.

● Troubleshooting

Fault	Possible Cause	Solution
No display appears.	Battery inserted incorrectly.	Check polarity markings match.
	Battery is flat  .	Insert new battery.
	Temperature on the display is higher than 60°C.	Display will appear after temperature has dropped.
	The device is in power off mode.	Press any key to exit the power off mode.
Manual watering is not possible using the (Man) button.	Battery is flat  .	Insert new battery.
	Tap turned off.	Turn tap on.

Fault	Possible Cause	Solution
Watering program is not being undertaken (no watering).	Watering program has not been entered completely.	Read the watering program data and modify if necessary.
	Programs deactivated (Prog OFF).	Activate program (Prog ON).
	Valve was opened manually previously.	Avoid possible program overlaps.
	Tap turned off.	Turn tap on.
	Program overlap (1st watering start time has priority).	Enter new watering program without overlaps.
	Battery is flat  (flashing).	Insert new battery.

● Cleaning and Care

⚠ ATTENTION! Potential damage to the product. Moisture entering the product may result in damage. Ensure no moisture enters the battery compartment **[10]** during cleaning to prevent damaging the product beyond repair.

- Only clean the housing with a slightly damp cloth and mild washing-up liquid.
- Never use petrol, alcohol or other aggressive cleaning agents to clean the housing.

● **Cleaning the filter**

- The filter **[2]** must be regularly checked and cleaned if necessary.
- Close the tap.
- Allow the product to run dry by manual irrigation.
- Unscrew the union nut **[3]** from the tap or adapter thread.
- Remove the conical filter from the water inlet in the union nut.
- Clean the filter.
- Reinsert the filter.
- Screw the union nut onto the thread of the tap or adapter.
- Open the tap.

● Storage

- Close the tap.
- Loosen the hose from the adapter **8**.
- Allow the product to run dry by manual irrigation.
- Loosen the union nut **3**.
- Remove the batteries.
- Store the product in a dry and frost-free environment.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium,

Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 466696_2404) ready as proof of purchase.

- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 466696_2404 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4211

E-Mail: owim@lidl.com.cy

CE IP65 **A** **ΔΔ** Serbian mark of conformity

Značenje korištenih simbola	Stranica	46
Uvod	Stranica	50
Namjenska uporaba	Stranica	51
Opseg isporuke.....	Stranica	51
Tehnički podaci	Stranica	52
Opis dijelova	Stranica	52
Prikazi na zaslonu	Stranica	53
Sigurnost	Stranica	55
Sigurnosne napomene.....	Stranica	55
Sigurnosne upute za baterije/punjive baterije	Stranica	59
Stavljanje/zamjena baterija	Stranica	63
Puštanje u rad	Stranica	63
Rad	Stranica	65
Puštanje proizvoda u rad	Stranica	66
Postavljanje jezika, dana u tjednu i aktualnog vremena	Stranica	66

Novo programiranje za automatsko navodnjavanje....	Stranica	67
Ručni način navodnjavanja.....	Stranica	71
Očitavanje/promjena programa navodnjavanja.....	Stranica	72
Vraćanje na početne postavke.....	Stranica	73
Blokada tipki	Stranica	73
Modus isključivanja.....	Stranica	74
Prikaz statusa baterije.....	Stranica	74
Uklanjanje smetnji.....	Stranica	75
Čišćenje i njega	Stranica	77
Čišćenje sita.....	Stranica	77
Čuvanje.....	Stranica	78
Zbrinjavanje.....	Stranica	78
Jamstvo.....	Stranica	80
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom.....	Stranica	82
Servis	Stranica	83

Značenje korištenih simbola



Istosmjerna struja/napon



Volt



Oprez! Opasnost od eksplozije!



Pridržavajte se upozoravajućih i sigurnosnih uputa!



OPASNOST! Ovaj simbol sa signalnom riječi „Opasnost“ obilježava ugrožavanje sa visokim stupnjem rizika, koja, ako se ne spriječi, dovodi do teških ozljeda ili smrti.



OPREZ! Ovaj simbol sa signalnom riječi „Oprez“ označava ugrožavanje sa manjim stupnjem rizika, koje, ako se ne spriječi, može dovesti do manjih ili srednjih ozljeda.

Značenje korištenih simbola



UPOZORENJE! Ovaj simbol sa signalnom riječi „Upozorenje“ obilježava ugrožavanje sa srednjim stupnjem rizika, koje, ako se ne spriječi, može dovesti do teških ozljeda ili smrti.



PAŽNJA! Ovaj simbol sa signalnom riječi „Pažnja“ ukazuje da je moguća materijala šteta.



Opasnost od nesreća i opasnost po život za djecu svih uzrasta!



Zaštita od prskajuće vode i prašine.



Proizvod sadrži alkalinske baterije.



Proizvod odgovara važećim europskim direktivama specifičnim za proizvod

Značenje korištenih simbola



Prije prve uporabe pažljivo pročitajte upute.



Nemojte koristiti proizvod za piće!



Zbrinite ambalažu i proizvod u otpad u skladu sa zaštitom okoliša!



Sigurnosne napomene
Upute za rukovanje



Pohranite izvan dohvata djece



Ne bacajte u vatru

Značenje korištenih simbola



Nemojte pogrešno umetati



Nemojte ih deformirati/oštetiti



Ne otvarati/rastavljati



Ne miješati različite vrste i marke



Ne miješati nove i istrošene baterije



Nemojte puniti



Držite baterije podalje od vode i prekomjerne vlage.

Značenje korištenih simbola



Nesmiju se stavljati u kratki spoj



Provjerite da li ste ispravno stavili

Uređaj za programirano navodnjavanje PBCM B1

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Namjenska uporaba

Ovaj proizvod je namijenjen upravljanju prskalice za travu i uređaja za prskanje trave i navodnjavanje. Omogućava automatsko navodnjavanje vanjskih površina u isprogramirano vrijeme i period trajanja. Proizvod može pohraniti do 10 programa za automatsko navodnjavanje. Uporaba proizvoda isključivo je dozvoljena na vanjskom prostoru. Drugačija uporaba proizvoda ili promjene na proizvodu smatraju se nenamjenskim. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale zbog korištenja koje nije u skladu s namjenom. Proizvod nije namijenjen za profesionalnu uporabu.


● Opseg isporuke


- 1 uređaj za programirano navodnjavanje
- 1 priključak za slavinu
- 1 adapter 33,3 mm na 26,5 mm (G 1" na G ¾")
- 1 sito
- 2 baterije 1,5V tipa AA
- 1 upute za uporabu

● Tehnički podaci

Model-br.:	HG09708
Maks. radni tlak:	4 bara
Maks. temperatura vode:	40°C
Opskrba naponom:	2 x 1,5V=== baterije tipa AA
Količina protoka (pri cca. 4 bara tlaka vode):	cca. 50l/min
Programski podesiv period trajanja navodnjavanja:	maks. 09:59 h
Period trajanja ručnog navodnjavanja:	maks. 09:59 h
Priključak za vodu:	26,5mm (G $\frac{3}{4}$ ") ili 33,3mm (G1")
Vrsta zaštite:	IP65 (zaštićeno od prskanja vode i prašine)

● Opis dijelova (sl. A)

- 1 adapter 33,3 mm na 26,5 mm (G1" na G $\frac{3}{4}$ ")
- 2 sito
- 3 omotna matica - 33,3 mm (G1")
- 4 tipka 

- 5 okretni regulator
- 6 tipka 
- 7 zaslona
- 8 adapter (za priključak na crijevo)
- 9 vijak (pretinac za baterije)
- 10 pretinac za baterije

● Prikazi na zaslonu (sl. B)

Prikaz	Značenje
11	Prikaz baterije
12	Aktualan dan u tjednu
13	Aktualno vrijeme na satu
14	Jelovnik
15	Program
16	Uključivanje/isključivanje programa
17	Interval/pauza

Prikaz	Značenje
18	Ciklus navodnjavanja: 24h/2nd/3rd/4th/5th/6th/7th znači svaka 24 sata/2 dana/3 dana/4 dana/5 dana/6 dana/7 dana
19	Programirani dani u tjednu s navodnjavanjem
20	Postavljanje dana navodnjavanja
21	Vrijeme početka programa
22	Vrijeme pogona – vremensko razdoblje navodnjavanja
23	Sezonsko trajanje
24	Prikaz početka navodnjavanja



Sigurnost

● Sigurnosne napomene

U slučaju šteta izazvanih nepridržavanjem ovih uputa za uporabu, gubi se pravo na garanciju! Za posljedične štete ne preuzimamo nikakvu odgovornost! Ne preuzimamo nikakvu odgovornost u slučaju materijalne štete ili tjelesnih ozljeda izazvanih nepropisnim rukovanjem ili nepridržavanjem sigurnosnih uputa!

**SAČUVAJTE SVE SIGURNOSNE NAPOMENE
I UPUTE ZA UBUĐUĆE!**



■ **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODA**

ZA DJECU SVIH UZRASTA! Ne ostavljajte djecu nikada bez nadzora s ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja. Proizvod držite podalje od djece. Ovaj proizvod nije igračka.


- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, kao i osobe s umanjenom psihičkom, senzoričkom i mentalnom sposobnošću ili s pomanjkanjem iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su upoznati sa sigurnom uporabom proizvoda i razumiju opasnosti koje proizlaze iz nje.

- Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.
- Popravak proizvoda za vrijeme jamstva smije obavljati samo servis koji je autoriziran od strane proizvođača, inače više ne postoji pravo na jamstvo kod kasnijih kvarova.
- Defektni dijelovi se smiju zamijeniti samo sa originalnim dijelovima. Samo kod dotičnih dijelova postoji jamstvo da ispunjavaju sigurnosne uvjete.
- Izbjegavajte izravne sunčeve zrake.
- Zatvorite slavinu za vodu, ako više ne koristite proizvod.

- Ne koristite proizvod u blizini otvorenog plamena.
- Provjerite u redovitim razmacima da li proizvod i njegovi dovodi ispravno funkcioniraju i da ne propuštaju vodu.
- **OPASNOST PO ŽIVOT OD STRUJNOG UDARA!** Ne usmjeravajte mlaz vode na električne uređaje!
- Ne usmjeravajte mlaz vode na osobe ili životinje!
- Proizvod nije prikladan za uzimanje vode za piće.



Sigurnosne upute za baterije/ punjive baterije

- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/punjive baterije držite podalje od djece. U slučaju gutanja odmah potražite liječničku pomoć!
- Gutanje može rezultirati opeklinama, perforacijom mekih tkiva i smrću. Teške opekotine mogu se pojaviti u roku od 2 sata nakon gutanja.
-  **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nikada ne punite baterije koje nisu namijenjene za punjenje. Ne pravite kratki spoj na baterijama/punjivim baterijama i ne


otvarajte ih. Posljedice mogu biti pregrijavanje baterije, požar ili eksplozija.

- Ne bacajte baterije/punjive baterije nikada u vatru ili vodu.
- Ne izlažite baterije/punjive baterije nikakvom mehaničkom opterećenju!

Opasnost od curenja baterija/punjivih baterija

- Izbjegavajte ekstremne uvjete i temperature koje mogu djelovati na baterije/punjive baterije, npr. radijatore/ izravno izlaganje suncu.
- Ako su punjive baterije/jednokratne baterije iscurjele, spriječite dodir kože, očiju i sluznica

sa kemikalijama! Odmah isperite pogođena mjesta čistom vodom i potražite liječnika!

-  **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Iscurjele ili oštećene baterije/punjive baterije mogu uzrokovati ozljede kiselinom, ako dođu u kontakt s kožom. Stoga u takvom slučaju obavezno nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.
- U slučaju da baterije/punjive baterije iscure, odmah ih izvadite iz proizvoda, da biste spriječili oštećenja.
- Uvijek koristite baterije/punjive baterije istog tipa. Ne miješajte stare baterije/punjive baterije s novima!

- Odstranite baterije/punjive baterije, ako proizvod duže vremena nije u uporabi.

Opasnost od oštećenja proizvoda

- Upotrebljavajte isključivo baterije/punjive baterije navedenog tipa!
- Umetnite baterije/punjive baterije prema obilježnim polovima (+) i (-) na bateriji/punjivoj bateriji i proizvodu.
- Očistite kontakte na bateriji/punjivoj bateriji i u pretincu za bateriju prije nego što je umetnete suhom krpom koja ne ostavlja vlakna ili vatenim štapićem!

- Odmah odstranite slabe baterije/punjive baterije iz proizvoda.

● Stavljanje/zamjena baterija (vidi sl. C)

- Otpustite vijak [9] na pretincu za baterije [10] i skinite poklopac.
- Stavite 2 baterije, veličine AA (LR06/Mignon), u pretinac za baterije [10]. Pazite na ispravni polaritet.

Napomena: Zaslom će prikazati izbornik **postavi jezik, dan u tjednu i trenutno vrijeme**.

- Zatvorite poklopac pretinca i čvrsto pritegnite vijak [9].

● Puštanje u rad

Za siguran rad proizvoda bez smetnji, mjesto instalacije mora ispunjavati sljedeće uvjete:

- Temperatura protočne vode smije iznositi maksimalno 40°C.
- Minimalna radna temperatura iznosi +5°C.
- Maksimalna radna temperatura iznosi +50°C.

- Koristite samo čistu slatku vodu.
- Priključite proizvod samo okomito, s adapterom **8** prema dolje, da biste spriječili prodiranje vode u pretinac za baterije **10**.

⚠ PAŽNJA! Računalo za navodnjavanje se smije priključiti samo na mjestu uzimanja pitke vode sa sigurnosnom napravom, koja odgovara najmanje TIPU HD prema EN 1717 (Naprava za sprječavanje povratnog toka sa prozračivanjem cijevi).

Napomena: Odgovarajući adapteri su dostupni u specijaliziranim trgovinama.

- Provjerite vrstu priključka za vodu kojim raspolazete. Proizvod je opremljen omotnom maticom **3** za slavine za vodu sa navojem od 33,3 mm (G 1"). Za slavine za vodu sa navojem od 26,5 mm (G ¾") koristite isporučeni adapter **1**.
- Utaknite sito **2** kao što je prikazano na slici A u omotnu maticu **3**.
- Za navoj od 26,5 mm (G ¾"): navrnite adapter **1** na slavinu za vodu. Pritom ne koristite nikakve alate.
- Navrnite omotnu maticu **3** na navoj slavine za vodu tj. adaptera. Pritom ne koristite nikakve alate.

- Navrnite adapter **8** na priključak za crijevo. Na adapter **8** zatim možete priključiti crijevo.
- Otvorite slavinu.
- ⚠ **PAŽNJA!** Ako kod uporabe adaptera **1** dođe do propusnosti/curenja, na navoj slavine za vodu se mora namotati traka za brtvljenje.
- Programirajte navodnjavanje kao što je opisano u poglavlju „Rad“.

● Rad

Da računalom za navodnjavanje se može automatski navodnjavati u bilo koje doba dana. Za navodnjavanje se mogu priključiti nastavci za kišu, uređaj za sistem prskanja ili sistem navodnjavanja kapanjem. Računalo za navodnjavanje potpuno automatski preuzima navodnjavanje u odgovarajuće isprogramirano vrijeme početka i za isprogramirano trajanje. Kod programiranja uzmite u obzir doba dana i godišnja doba. Rano ujutro ili kasno navečer je isparavanje najmanje, a time isto tako i potrošnja vode.

● Puštanje proizvoda u rad

1. Stavite baterije kao što je opisano u poglavlju „Stavljanje/mijenjanje baterija“.
2. Priključite računalo za navodnjavanje na slavinu (vidi sl. D).

● Postavljanje jezika, dana u tjednu i aktualnog vremena

1. U normalnom načinu prikaza okrenite okretni regulator **5** na **Jelovnik** **14** (nije nužno ako samo stavljate baterije) i pritisnite tipku **6**.
2. Postavljanje jezika
 - Okrenite okretni regulator **5** na **Jezik** i pritisnite tipku **6**.
 - Okrenite okretni regulator **5** kako biste podesili željeni jezik. Pritisnite tipku **6** da biste potvrdili postavku.
3. Podešavanje dana u tjednu
 - Okrenite okretni regulator **5** na **Dan** i pritisnite tipku **6**.
 - Okrenite okretni regulator **5** kako biste podesili željeni dan u tjednu. Pritisnite tipku **6** da biste potvrdili postavku.
4. Namještanje vremena
 - Okrenite okretni regulator **5** na **Vrijeme** i pritisnite tipku **6**.





- Okrenite okretni regulator **[5]** kako biste podesili 12/24 sata i vrijeme. Pritisnite tipku **[6]** da biste potvrdili postavku.

● Novo programiranje za automatsko navodnjavanje










1. Okrenite okretni regulator **[5]** na + i pritisnite tipku **[6]**.
2. Prikazuje se **vrijeme početka**. Za postavljanje okrećite okretni regulator **[5]** i pritisnite tipku **[6]** da biste potvrdili postavku.
3. Prikazuje se **vrijeme pogona**. Za postavljanje okrećite okretni regulator **[5]** i pritisnite tipku **[6]** da biste potvrdili postavku.
4. Prikazuje se **interval navodnjavanja**. Za postavljanje okrećite okretni regulator **[5]** i pritisnite tipku **[6]** da biste potvrdili postavku.
5. Prikazuje se **trajanje pauze navodnjavanja**. Za postavljanje okrećite okretni regulator **[5]** i pritisnite tipku **[6]** da biste potvrdili postavku.





Napomena: Ako je vrijeme početka npr. 6:20 h, ukupno vrijeme navodnjavanja 1 h 5 min, interval navodnjavanja 18min, trajanje pauze 17 min, proizvod će u 6:20 h započeti navodnjavanje na 18min, nakon toga će napraviti stanku od 17 min, tada će

ponovno započeti na 18 min te će zatim napraviti stanku na 12 min (obično bi program trebao praviti stanku od 17 min, ali s obzirom da se dodavanjem vremena za stanku od 12 min dostiže ukupno trajanje od 1 h 5 min, program se prekida). Ako ne želite postaviti vrijeme intervala i vrijeme pauze, samo postavite oboje na 0 min.

6. Prikazuju se **odabir prema danu u tjenu** i **odabir prema intervalu u danu**. Za postavljanje okrećite okretni regulator [5] i pritisnite tipku  [6] da biste potvrdili postavku. Učestalost navodnjavanja može se odabrati preko **dana u tjednu** (vidi korak 7) ili **intervala u danu** (vidi korak 8).
7. Odabir preko dana u tjednu: Okrenite okretni regulator [5] na željene dane navodnjavanja i pritisnite tipku  [6] kako biste ih odabrali, odnosno kako biste poništili odabir. Nakon toga okrenite okretni regulator [5] na **OK** i pritisnite tipku  [6] kako biste aktivirali postavke.
8. Odabir prema intervalu u danu: Okrenite okretni regulator [5] na željeni interval u danu od 24 sata/2 dana/3 dana/4 dana/5 dana/6 dana/7 dana i pritisnite tipku  [6] da biste potvrdili postavku.
9. Postavka je namještena i program se prikazuje na zaslonu.





Sezonsko trajanje

1. Postavljeno trajanje za sve vremenske rasporede može smanjiti u koracima od 10 %. U proljeće i jesen mora se, primjerice, manje navodnjavati nego ljeti.
2. Okrenite okretni regulator  na glavnom sučelju na **Jelovnik** i pritisnite tipku   da biste pozvali postavku.
3. Okrenite okretni regulator  na **Sezonsko trajanje** i pritisnite tipku   da biste potvrdili postavku.
4. Okrenite okretni regulator  kako biste podesili za 10 % do 100 % (u koracima od 10 %). Pritisnite tipku   da biste potvrdili postavku.




Napomena: Ako promijenite trajanje (100 %), prikazuje se simbol sunca  pod trajanjem ovisnom o godišnjem dobu . Ako se trajanje prilagođava, (10 % – 90 %) prikazuje se simbol oblaka  pod trajanjem ovisnom o godišnjem dobu .

Nakon nekoliko dana pauziraj navodnjavanje

1. Prekinite sve postupke navodnjavanje bez promjene podešenog rasporeda. Možete odabrati želite li prekinuti navodnjavanje za 1 do 9 dana. Na kraju pauze ponovno se aktiviraju svi rasporedi.





2. Okrenite okretni regulator [5] na glavnom sučelju na **Jelovnik** i pritisnite tipku  [6] da biste pozvali postavku.
3. Odaberite **Pauziraj navodnjavanje** i pritisnite tipku  [6] da biste potvrdili postavku.
4. Okrenite okretni regulator [5] na **ISK** ili 1 do 9 dana. Pritisnite tipku  [6] da biste potvrdili postavku. Programi navodnjavanje pauziraju se na odgovarajući način.
5. Prikazuje se **NASTAVAK PROGRAMA**. Ako želite nastaviti s programom, pritisnite tipku  [6] da biste nastavili s programima.

Brisanje programa

1. Okrenite okretni regulator [5] na glavnom sučelju na **Jelovnik** i pritisnite tipku  [6] da biste pozvali postavku.
2. Okrenite okretni regulator [5] na **Brisanje programa** i pritisnite tipku  [6] da biste potvrdili postavku.
3. Odaberite program koji želite izbrisati i za potvrdu pritisnite tipku  [6].
4. Odgovarajući je program izbrisan.



















● Ručni način navodnjavanja

Ventil se u svakom trenutku može **manualno otvoriti ili zatvoriti**. Programski upravljani otvoreni ventil se može prijevremeno zatvoriti bez mijenjanja programiranih podataka (početak, trajanje i učestalost navodnjavanja).

1. Držite tipku  [4] 2 sekunde pritisnutom, treperi prikaz  pod prikazom početka navodnjavanja [24].
2. Proizvod počinje s navodnjavanjem i vrijeme navodnjavanja će se prikazati kao odbrojavanje.
3. Pritisnite tipku  [6], ako biste namjestili vrijeme ručnog navodnjavanja. Može se podesiti od 1 minute do 9 sati i 59 minuta.
4. Držite tipku  [4] 2 sekunde pritisnutom, za zaustavljanje ručnog navodnjavanja. Prikaz se vraća u normalno stanje.
5. Standardna postavka za ručno vrijeme navodnjavanja je 59 minuta.

Napomena: Kada istekne planirano vrijeme početka, počinje ručno navodnjavanje. Planirani program u ovom trenutku nije važeći i ponovno će se provesti tek pri sljedećem planiranom ciklusu.

● Očitavanje/promjena programa navodnjavanja

1. Okrećite okretni regulator  kako biste mijenjali između P1 do P10 i očitavali podatke.
2. Pritisnite tipku  kako biste ušli u način obrade.
3. Okrenite okretni regulator  na položaj **UKL/ISK** i pritisnite tipku  da biste potvrdili unos.
4. Postavljanje vremena početka
 - Okrenite okretni regulator  na **VRIJEME POČETKA** programa   i pritisnite tipku  da biste postavili vrijeme početka.
 - Prikazuje se vrijeme početka. Podesite ga okretnim regulatorom  i za potvrdu pritisnite tipku .
5. Postavljanje vremena pogona
 - Okrenite okretni regulator  na **VRIJEME POGONA**   i pritisnite tipku  da biste postavili vrijeme pogona.
 - Prikazuje se vrijeme pogona. Podesite ga okretnim regulatorom  i za potvrdu pritisnite tipku .
6. Postavljanje intervala/pauze
 - Okrenite okretni regulator  na položaj **Interval | pauza** i pritisnite tipku  da biste potvrdili unos.


- Slijedite korake 4 i 5 iz poglavlja „Novo programiranje za automatsko navodnjavanje”.
- 7. Postavljanje postavke dana
 - Okrenite okretni regulator **[5]** na **Post. dana** i pritisnite tipku **[6]** kako biste namjestili postavku dana.
 - Slijedite korake 6 i 8 iz poglavlja „Novo programiranje za automatsko navodnjavanje”.
- 8. Nakon dovršetka svih unosa, okrenite okretni regulator **[5]** na **OK** i pritisnite tipku **[6]** za potvrdu.

● **Vraćanje na početne postavke**

Pritisnite tipku **[4]** i tipku **[6]** istodobno 5 sekundi za ponovno pokretanje sustava. Svi se programirani podaci brišu i vraćaju se na tvorničke postavke. Ponovno se aktivira način postavljanja jezika (kao pri prvom uključivanju).

● **Blokada tipki**

- Pritisnite i držite tipku **[6]** cca 5 sekundi pritisnutom, kako bi blokirali tipke.

- Ponovo pritisnite i držite tipku  6 pritisnutom 5 sekundi kako bi deaktivirali blokadu tipki. Proizvod se ponovno može normalno koristiti.

● Modus isključivanja


Ako se ne pritisne nijedna tipka u roku od 5 minuta, zaslon se isključuje, svi vremenski rasporedi i vremena se nastavljaju. Pritisnite bilo koju tipku da aktivirate zaslon i završite modus isključivanja.

● Prikaz statusa baterije

 : Baterija je puna.

 : Baterija je otprilike napola puna.



 : Baterija je slaba.


 : Baterija je ekstremno slaba, ventil se u ovom stanju ne može posluživati! Korisnik mora što prije zamijeniti baterije.

Napomena: Pri zamjeni baterija svi podaci programa će biti spremljeni, a vrijeme će ostati kao prije vađenja baterija. Ako je ventil bio otvoren prije vađenja baterija, automatski će isključiti rad navodnja-

vanja, kada se baterije ponovno umetnu. Ako zamijena baterija dulje traje, svi programirani podaci će biti izgubljeni.

● Uklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje
Nema prikaza na zalonu.	Baterija je pogrešno umetnuta.	Provjerite da li oznake za polaritet odgovaraju.
	Baterija je slaba  .	Umetnite novu bateriju.
	Temperatura na zaslonu je viša od 60°C.	Prikaz se pojavljuje pri padu temperature.
	Proizvod se nalazi u isključenom modusu rada.	Pritisnite bilo koju tipku, kako bi završili modus isključivanja.
Manualno navodnjavanje s (Man)-tipkom nije moguće.	Baterija je slaba  .	Umetnite novu bateriju.
	Slavina je zavrnutu.	Odvrnite slavininu za vodu.

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje
Program za navodnjavanje se neće sprovesti (nema navodnjavanja).	Program za navodnjavanje nije u potpunosti unesen.	Očitajte podatke programa za navodnjavanje i po potrebi ih promijenite.
	Programi su deaktivirani (Prog ISKLJUČEN).	Aktivirajte program (Prog UKLJUČEN).
	Ventil je prethodno manualno otvoren.	Izbjegnite moguća preklapanja programa.
	Slavina je zavrnut.	Odvrnite slavininu za vodu.
	Preklapanje programa (1. početno vrijeme navodnjavanja ima prednost).	Unesite novi program za navodnjavanje bez preklapanja.
	Baterija je slaba  (treperi).	Umetnite novu bateriju.

● Čišćenje i njega

⚠ PAŽNJA! Moguća oštećenja proizvoda. Prodiranje vlage može dovesti do oštećenja proizvoda. Pazite da prilikom čišćenja ne dođe do prodiranja vlage u pretinac za baterije [10], kako biste izbjegli nepopravljivo oštećenje proizvoda.

- Čistite kućište isključivo sa blago navlaženom krpom i blagim sredstvom za pranje posuđa.
- Nipošto ne koristite benzin, alkohol ili druga agresivna sredstva u svrhu čišćenja kućišta.

● Čišćenje sita

- Sito [2] se mora redovno kontrolirati i ako je potrebno očistiti.
- Zatvorite slavinu za vodu.
- Pustite da se proizvod isprazni putem ručnog navodnjavanja.
- Odvrnite omotnu maticu [3] sa navoja slavine za vodu tj. sa adaptera.
- Izvadite stožasto sito iz dovoda vode u omotnoj matici.
- Očistite sito.
- Ponovno umetnite sito.

- Navrnite omotnu maticu na navoj slavine za vodu tj. adaptera.
- Otvorite slavinu.

● Čuvanje

- Zatvorite slavinu za vodu.
- Otpustite crijevo od adaptera **8**.
- Pustite da se proizvod isprazni putem ručnog navodnjavanja.
- Otpustite omotnu maticu **3**.
- Izvadite baterije.
- Skladištite proizvod na suhom mjestu koje ne smrzava.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada.



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/punjivih baterija!

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljenih stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, postupite prema sljedećim uputama:

- o Pripremite račun i broj artikla za sve upite (IAN 466696_2404) kao dokaz o kupnji.
- o Broj artikla naći ćete na tipskoj pločici na proizvodu, ugraviran na proizvodu, naslovnici uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- o Ako se pojave pogreške u funkcioniranju ili neki drugi nedostaci, najprije telefonski ili putem elektronske pošte kontaktirajte servisni odjel neveden u nastavku.
- o Proizvod koji je evidentiran kao neispravan možete zatim, uz prilaganje dokaza o kupnji (računa) i navođenje informacija o

kakvom se nedostatku radi i kada se pojavio, bez vaših troškova poštarine poslati na adresu servisa koju ste dobili.

o



Na parkside-diy.com možete vidjeti i preuzeti ove i mnoge druge priručnike. Ovaj QR kod vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 466696_2404 pristupit ćete uputama za uporabu vašeg artikla.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail: owim@lidl.hr

CE IP65









Srpska oznaka sukladnosti

Legenda korišćenih piktograma	Strana 86
Uvod.....	Strana 90
Namenska upotreba.....	Strana 91
Sadržaj pakovanja.....	Strana 91
Tehnički podaci	Strana 92
Opis delova	Strana 92
Indikatori na displeju	Strana 93
Bezbednost.....	Strana 95
Bezbednosna uputstva	Strana 95
Sigurnosna uputstva za baterije/akumulatore.....	Strana 99
Umetanje/zamena baterija	Strana 103
Puštanje u rad	Strana 103
Puštanje u rad	Strana 105
Puštanje proizvoda u rad	Strana 106
Podešavanje jezika, dana u sedmici i aktuelnog vremena ..	Strana 106
Novo programiranje za automatsko navodnjavanje.....	Strana 107

Ručno navodnjavanje.....	Strana 111
Čitanje/promena programa za navodnjavanje.....	Strana 112
Resetovanje	Strana 113
Zaključavanje tastera	Strana 114
Režim isključivanja.....	Strana 114
Prikaz stanja baterije.....	Strana 114
Otklanjanje greške	Strana 115
Čišćenje i održavanje.....	Strana 117
Čišćenje sita.....	Strana 117
Skladištenje.....	Strana 118
Odlaganje	Strana 118
Garancija.....	Strana 120
Postupak garancije	Strana 120
Servis	Strana 121
Garancija/Garantni List	Strana 123

Legenda korišćenih piktograma

	Istosmerna struja / istosmerni napon
	Volt
	Oprez! Opasnost od eksplozije!
	Imajte na umu upozorenja i bezbednosna uputstva!
	OPASNOST! Ovaj simbol sa signalnom reči „Opasnost“ označava opasnost sa visokim stepenom rizika koja će, ako se ne izbegne, rezultirati ozbiljnim povredama ili smrću.
	OPREZ! Ovaj simbol sa signalnom reči „Oprez“ označava opasnost sa niskim stepenom rizika koja će, ako se ne izbegne, može da rezultira manjim ili srednjim povredama.

Legenda korišćenih piktograma



UPOZORENJE! Ovaj simbol sa signalnom reči „Upozorenje“ označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koja će, ako se ne izbegne, rezultirati ozbiljnim povredama ili smrću.



PAŽNJA! Ovaj simbol sa signalnom reči „Pažnja“ označava da su moguće materijalne štete.



Životna opasnost i opasnost od nesreće za decu!



Zaštita od prskajuće vode i prašine.



Proizvod sadrži alkalne baterije.



Proizvod odgovara evropskim direktivama specifičnim za proizvod.

Legenda korišćenih piktograma



Pre prve upotrebe pažljivo pročitajte uputstvo.



Nemojte koristiti proizvod za piće!



Odložite ambalažu i proizvod na ekološki prihvatljiv način!



Bezbednosna uputstva
Uputstva za rukovanje



Držite van domašaja dece



Ne bacati u vatru

Legenda korišćenih piktograma



Nemojte pogrešno umetati



Nemojte deformisati ili oštećivati



Nemojte otvarati/rastavljati



Ne mešajte različite vrste i brendove



Ne mešajte korištene baterije sa novima



Nemojte puniti



Držite baterije dalje od vode i prekomerne vlage.

Legenda korišćenih piktograma



Nemojte kratko spajati



Obratite pažnju na pravilno umetanje

Uređaj za programirano navodnjavanje PBCM B1

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● **Namenska upotreba**

Ovaj proizvod je namenjen za upravljanje prskalicama za travu, sistemom rasprskivača i sistemima za navodnjavanje. Omogućuje automatsko navodnjavanje vanjskih površina u podešeno vreme i podešenom trajanju. Proizvod može da zapamti do 10 programa za automatsko navodnjavanje. Proizvod se može koristiti isključivo na otvorenom. Druge primene ili modifikacije proizvoda se smatraju nenamenskim. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale nepravilnom upotrebom. Proizvod nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

● **Sadržaj pakovanja**



- 1 uređaj za programirano navodnjavanje
- 1 priključak za slavinu
- 1 adapter 33,3 mm na 26,5 mm (G 1" na G ¾")
- 1 sito
- 2 baterije 1,5V tip AA
- 1 uputstvo za upotrebu

● Tehnički podaci

Br. modela:	HG09708
Maks. radni pritisak:	4 bara
Maks. temperatura vode:	40°C
Napajanje:	2 x 1,5V=== Baterije tipa AA
Količina protoka (pri vodenom pritisku od cca 4 bara):	cca 50l/min
Podesivo trajanje navodnjavanja:	max. 09:59 h
Ručno trajanje navodnjavanja:	max. 09:59 h
Priključak za vodu:	26,5 mm (G ¾") ili 33,3 mm (G 1")
Vrsta zaštite:	IP65 (otporne na prskajuću vodu i prašinu)

● Opis delova (sl. A)

- 1 Adapter 33,3 mm na 26,5 mm (G 1" na G ¾")
- 2 Sito
- 3 Obuhvatna matica - 33,3 mm (G 1")

- 4 Taster 
- 5 Okretni regulator
- 6 Taster 
- 7 Displej
- 8 Adapter (za priključak za crevo)
- 9 Zavrtanj (odjeljak za baterije)
- 10 Odeljak za baterije

● Indikatori na displeju (sl. B)

Prikaz	Značenje
11	Prikaz baterije
12	Aktuelni dan u sedmici
13	Aktuelno vreme
14	Meni
15	Program
16	Program uklj./isklj.
17	Interval/pauza

Prikaz	Značenje
18	Ciklus navodnjavanja: 24h/2nd/3rd/4th/5th/6th/7th znači: svakih 24 sata/2 dana/3 dana/4 dana/5 dana/6 dana/7 dana
19	Programirani dani u sedmici sa navodnjavanjem
20	Podešavanje dana za navodnjavanje
21	Vreme početka programa
22	Vreme rada - vremenski interval navodnjavanja
23	Trajanje u zavisnosti od sezone
24	Prikaz početka navodnjavanja



Bezbednost

● **Bezbednosna uputstva**

Kod šteta prouzrokovanih nepoštovanjem ovog uputstva za upotrebu, pravo na garanciju se ukida! Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za posledične štete! Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za materijalne štete ili povrede lica prouzrokovane nepravilnim rukovanjem ili nepoštivanjem bezbednosnih uputstava!

**SAČUVAJTE SVA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA
I INSTRUKCIJE U SLUČAJU NAKNADNIH
PITANJA!**



⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODA

ZA DECU! Nikada ne ostavljate decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja. Proizvod držite dalje od dece. Proizvod nije igračka.


- Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upoznati sa sigurnom upotrebom proizvoda i posledicama koje iz toga proizilaze.

- Deca ne smeju da se igraju sa ovim proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da izvode deca bez nadzora.
- Popravku proizvoda u garantnom roku sme da izvodi samo korisnički servis ovlašten od strane proizvođača, jer se u suprotnom u slučaju posledičnih šteta gubi pravo zahteva za garancijom.
- Pokvareni delovi se smeju zameniti samo originalnim zamenskim delovima. Samo za ove delove postoji garancija da ispunjavaju bezbednosne zahteve.
- Izbegavajte direktnu sunčevu svetlost.

- Uvek zavrnite česmu kada ne koristite proizvod.
- Proizvod se ne sme koristiti u blizini otvorenog plamena.
- U redovnim razmacima proveravajte proizvod i dovode da li dihtuju i rade besprekorno.
- **OPASNOST PO ŽIVOT OD ELEKTRIČNOG UDARA!** Ne usmeravajte vodeni mlaz na električnu opremu!
- Ne usmeravajte vodeni mlaz na osobe ili životinje!
- Proizvod nije pogodan za crpljenje pitke vode.



Sigurnosna uputstva za baterije/akumulatore

- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/akumulatore čuvajte van domašaja dece. U slučaju gutanja odmah potražite pomoć lekara!
- Gutanje može dovesti do opekotina ili perforacija na mekom tkivu a samim tim i do smrti. 2 sata nakon gutanja može doći do teških opekotina.
-  **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nepunjive baterije nikada ne pokušavajte ponovo napuniti. Ne pravite kratki spoj na baterijama/akumulatorima i/ili ne otvarajte

baterije/akumulatore. Posledice mogu biti pregrevanje, opasnost od požara ili pucanje.

- Baterije/akumulatore nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije/akumulatore nikada ne izlažite mehaničkom opterećenju.

Rizik od curenja baterija/akumulatora

- Izbegavajte ekstremne uslove i temperature koji mogu da utiču na baterije/akumulatore, npr. na grejna tela/direktno sunčevo ozračenje.
- Ako baterije/akumulator iscure izbegavajte kontakt hemikalija sa kožom, očima ili

sluzokožama! Ugrožena mesto odmah isperite bistrom vodom i potražite pomoć lekara!



- **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Iscurele ili oštećene baterije/akumulatori prilikom dodira sa kožom mogu da prouzrokuju povrede. Zato u ovom slučaju nosite zaštitne rukavice.
- Odvojite baterije/akumulatore u slučaju curenja odmah iz proizvoda da biste izbegli oštećenja.
- Koristite betrije/akumulatore samo istog tipa. Ne mešajte stare baterije/akumulatore sa novim!

- Izvadite baterije/akumulatore ako se proizvod ne koristi duže vremena.

Rizik oštećenja proizvoda

- Koristite isključivo navedene tipove baterija/akumulatora!
- Baterije/akumulatore postavite shodno oznaci polariteta (+) i (-) na bateriji/akumulatoru i proizvodu.
- Očistite kontakte na bateriji/punjivu bateriju i odeljak za baterije pre umetanja pomoću suve krpe koja ne ostavlja vlakna ili štapićem za uši.

- Odmah uklonite baterije/akumulatore koje su pri kraju iz proizvoda.

● Umetanje/zamena baterija (vidi sl. C)

- Odvrnite zavrtnj [9] odeljka za baterije [10] i uklonite poklopac.
- Umetnite 2 baterije, veličine AA (LR06/Mignon), u odeljak za baterije [10]. Obratite pažnju na tačan polaritet.
Napomena: Na displeju će se prikazati meni za podešavanje jezika, dana u sedmici i trenutnog vremena.
- Zatvorite poklopac i čvrsto zategnite zavrtnj [9].

● Puštanje u rad

Za siguran i besprekoran rad proizvoda mesto instalacije mora ispunjavati sledeće predušlove:

- Temperatura protočne vode sme da iznosi maksimalno 40°C.
- Minimalna radna temperatura iznosi +5°C.
- Maksimalna radna temperatura iznosi +50°C.

- Koristite samo čistu slatku vodu.
 - Proizvod priključite samo vertikalno, sa adapterom **8** okrenutim nadole, kako biste izbegli dospevanje vode u odeljak za baterije **10**.
- ⚠ PAŽNJA!** Regulator navodnjavanja sme biti priključen na izvor pitke vode samo uz bezbednosni uređaj koji odgovara TIPU HD prema EN 1717 (sa sprečavanjem povrata vode i dovodom vazduha u cev).

Napomena: Odgovarajući adapteri su dostupni u specijalizovanim radnjama.

- Proverite vrstu postojećeg priključka za vodu. Proizvod je opremljen obuhvatnom maticom **3** za slavine sa navojem od 33,3mm (G 1"). Za slavine sa 26,5 mm navojem (G ¾") koristite isporučeni adapter **1**.
- Stavite sito **2** kao što je prikazano na slici A u obuhvatnu maticu **3**.
- Za navoj od 26,5mm (G ¾"): Zavrnite adapter **1** na slavinu. U tu svrhu nemojte koristiti alate.
- Zavrnite obuhvatnu maticu **3** na navoj slavine odnosno adaptera. U tu svrhu nemojte koristiti alate.

- Zavrnite adapter **8** na priključak za crevo. Na adapter **8** možete zatim priključiti crevo.
- Otvorite slavinu.
- ⚠ **PAŽNJA!** U slučaju da prilikom upotrebe adaptera **1** dođe do pojave propuštanja/curenja, onda se navoj slavine mora obaviti zaptivnom trakom.
- Programirajte navodnjavanje kao što je opisano u poglavlju „Puštanje u rad”.

● Puštanje u rad

Regulatorom navodnjavanja se u bilo kojem delu dana može navodnjavati potpuno automatski. Mogu se priključiti prskalice, sistem rasprskivača ili sistemi za navodnjavanje kap po kap.


Regulator navodnjavanja potpuno automatski kontroliše navodnjavanje u odgovarajuće programirano vreme i u programiranom intervalu. Prilikom programiranja vodite računa o delu dana i godišnjem dobu. U rano jutro ili kasno veče dolazi do isparavanja tako da je najmanje korišćenje vode.

● Puštanje proizvoda u rad






1. Umetnite baterije kao što je to opisano u poglavlju „Umetanje/zamena baterija”.
2. Priključite regulator navodnjavanja na slavinu (vidi sl. D).

● Podešavanje jezika, dana u sedmici i aktuelnog vremena

1. U normalnom režimu prikaza, okrenite okretni regulator **5** na **meni** **14** (nije neophodno ako samo ubacujete baterije) i pritisnite taster **⏻** **6**.
2. Podešavanje jezika
 - Okrenite okretni regulator **5** na **jezik** i pritisnite taster **⏻** **6**.
 - Okrenite okretni regulator **5** da biste postavili željeni jezik. Pritisnite taster **⏻** **6** da biste potvrdili podešavanje.
3. Podešavanje dana u sedmici
 - Okrenite okretni regulator **5** na **dan** i pritisnite taster **⏻** **6**.
 - Okrenite okretni regulator **5** da biste postavili željeni dan u sedmici. Pritisnite taster **⏻** **6** da biste potvrdili podešavanje.
4. Podešavanje vremena
 - Okrenite okretni regulator **5** na **vreme** i pritisnite taster **⏻** **6**.





- Okrenite okretni regulator [5] na 12/24 da biste postavili vreme. Pritisnite taster  [6] da biste potvrdili podešavanje.

● Novo programiranje za automatsko navodnjavanje










1. Okrenite okretni regulator [5] na + i pritisnite taster  [6].
2. Prikazuje se početno vreme. Da biste podesili okrenite okretni regulator [5] i pritisnite taster  [6] da biste potvrdili podešavanje.
3. Prikazuje se **vreme rada**. Da biste podesili okrenite okretni regulator [5] i pritisnite taster  [6] da biste potvrdili podešavanje.
4. Prikazuje se **interval navodnjavanja**. Da biste podesili okrenite okretni regulator [5] i pritisnite taster  [6] da biste potvrdili podešavanje.
5. Prikazuje se trajanje **pauze navodnjavanja**. Da biste podesili okrenite okretni regulator [5] i pritisnite taster  [6] da biste potvrdili podešavanje.





Napomena: Ako je vreme početka npr. 6:20 h, ukupno vreme zalivanja je 1 h i 5 min, interval navodnjavanja 18 min, vreme pauze 17 min, kada dođe do 6:20 h ujutru proizvod će početi navodnjavati 18 min, zatim paузirati 17 min, zatim ponovo početi

18 min i zatim pauzirati 12 min (uobičajeno program treba da pa-uzira 17 min, ali pošto dodavanje vremena pauze od 12 min čini ukupno trajanje 1 h i 5 min nakon čega se program završava). Ako ne želite da podesite vreme intervala i vreme pauze, jednostavno postavite oba na 0 minuta.





6. Prikazuju se izbor **po danu u sedmici** i izbor **po dnevnom intervalu**. Da biste podesili okrenite okretni regulator [5] i pritisnite taster  [6] da biste potvrdili podešavanje. Učestalost zalivanja se može izabrati po **danu u sedmici** (pogledajte korak 7) ili **dnevnom intervalu** (pogledajte korak 8).
7. Izbor po danu u sedmici: Okrenite okretni regulator [5] na željene dane zalivanja i pritisnite taster  [6], da biste ih izabrali ili opozvali. Da biste podesili okrenite okretni regulator [5] i pritisnite taster  [6] da biste potvrdili podešavanje.
8. Odabir po dnevnom intervalu: Okrenite okretni regulator [5] na željeni dnevni interval od 24 sata/2 dana/3 dana/4 dana/5 dana/6 dana/7 dana i pritisnite taster  [6], da biste potvrdili podešavanje.
9. Podešavanje je završeno i vaš program je prikazan na displeju.

Trajanje u zavisnosti od sezone



1. Možete smanjiti podešeno trajanje za sve rasporede u koracima od 10%. Na primer u proleće i jesen je potrebno manje zalivanja nego u leto.
2. Okrenite okretni regulator  na glavnom interfejsu na **meni** i pritisnite taster  , da biste pristupili podešavanju.
3. Da biste podesili okrenite okretni regulator  na **trajanje u zavisnosti od sezone** i pritisnite taster   da biste potvrdili podešavanje.
4. Okrenite okretni regulator  da postavite od 10% do 100% (u koracima od 10%). Pritisnite taster   da biste potvrdili podešavanje.


Napomena: Kada se promeni **trajanje** (100%), ikona sunca se prikazuje ispod  trajanja u zavisnosti od sezone . Kada je trajanje podešeno (10% - 90%), ikona oblaka  se pojavljuje pod trajanjem u zavisnosti od sezone .

Pauza u navodnjavanju po danima

1. Zaustavite sve procese navodnjavanja bez promene postavljenih rasporeda. Možete odabrati da prestanete sa zalivanjem za 1 do 9 dana. Na kraju pauze svi rasporedi će biti ponovo aktivirani.
2. Okrenite okretni regulator [5] na glavnom interfejsu na **meni** i pritisnite taster  [6], da biste pristupili podešavanju.
3. Izaberite **pauza zalivanja** i pritisnite taster  [6] da potvrdite podešavanje.
4. Okrenite okretni regulator [5] na **ISKLJUČENO** ili 1 do 9 dana. Pritisnite taster  [6] da biste potvrdili podešavanje. Programi za navodnjavanje se pauziraju u skladu sa tim.
5. Prikazuje se **NASTAVITI PROGRAM**. Ako želite da nastavite program, pritisnite taster  [6] da biste nastavili sa programima.




Brisanje programa

1. Okrenite okretni regulator [5] na glavnom interfejsu na **meni** i pritisnite taster  [6], da biste pristupili podešavanju.
2. Da biste podesili okrenite okretni regulator [5] na **brisanje programa** i pritisnite taster  [6] da biste potvrdili podešavanje.

- Izaberite program koji želite da izbrišete i pritisnite taster  6 da biste potvrdili.
- Odgovarajući program je obrisan.























● Ručno navodnjavanje

Ventil u svakom trenutku može biti **ručno otvoren i zatvoren**. Ventil otvoren programskim podešavanjem se pre vremena može zatvoriti bez promene programskih podataka (početak, interval i učestalost navodnjavanja).

- Držite taster  4 pritisnut 2 sekunde, indikator ispod indikatora početka zalivanja 24 treperi.
- Proizvod počinje da navodnjava i vreme navodnjavanja se prikazuje kao odbrojavanje.
- Pritisnite taster  6, da podesite vreme ručnog navodnjavanja. Ono se može podesiti od 1 minuta do 9 sati i 59 minuta.
- Pritisnite i držite taster  4 2 sekunde da zaustavite ručno navodnjavanje. Ekran se vraća u normalno stanje.
- Standardno podešavanje ručnog navodnjavanja je 59 minuta.

Napomena: Kada se izvrši planirano vreme početka, dolazi do ručnog navodnjavanja. Planirani program je nevažeći u ovom trenutku i neće biti izvršen do sledećeg zakazanog ciklusa.

● Čitanje/promena programa za navodnjavanje





1. Okrenite okretni regulator  da biste se prebacili između P1 i P10 i pročitali podatke.
2. Pritisnite taster   da uđete u režim uređivanja.
3. Da biste podesili okrenite okretni regulator  u položaj **UKLJ./ISKLJ.** i pritisnite taster   da biste potvrdili podešavanje.
4. Podešavanje vremena početka
 - Okrenite okretni regulator  na **VREME POČETKA** programa   i pritisnite taster  , da biste podesili vreme početka.
 - Prikazuje se početno vreme. Podesite ga pomoću okretnog regulatora  i pritisnite taster za potvrdu  .
5. Podešavanje vremena rada
 - Okrenite okretni regulator  na **VREME RADA**   i pritisnite taster  , da biste podesili vreme rada.
 - Prikazuje se vreme rada. Podesite ga pomoću okretnog regulatora  i pritisnite taster za potvrdu  .

6. Podešavanje intervala/pauze
 - Da biste podesili okrenite okretni regulator **5** u položaj **interval i pauza** i pritisnite taster **6** da biste potvrdili podešavanje.
 - Pratite korake 4 i 5 u poglavlju „Reprogramiranje za automatsko navodnjavanje“.
7. Podešavanje dana
 - Okrenite okretni regulator **5** na **podešavanje dana** i pritisnite taster **6** da biste ušli u podešavanje dana.
 - Pratite korake 6 i 8 u poglavlju „Reprogramiranje za automatsko navodnjavanje“.
8. Okrenite okretni regulator **5** na **OK** i pritisnite taster **6** da biste potvrdili.

● Resetovanje

Pritisnite taster **4** i taster **6** istovremeno na 5 sekundi, da biste ponovo pokrenuli sistem. Svi programirani podaci će biti izbrisani i vraćeni na fabrička podešavanja. Režim podešavanja jezika će se ponovo aktivirati (kao kada ste ga prvi put uključili).

● Zaključavanje tastera


- Pritisnite i držite taster   cca 5 sekundi da biste zaključali tastere.
- Pritisnite i držite taster   ponovo cca 5 sekundi da biste deaktivirali zaključavanje tastera. Proizvod ponovo može normalno da radi.

● Režim isključivanja


Ako se nijedan taster ne pritisne 5 minuta, displej se isključuje i svi rasporedi i vremena nastavljaju da rade. Pritisnite bilo koji taster da biste aktivirali displej i izašli iz režima isključivanja.

● Prikaz stanja baterije

 : Baterija je puna.

 : Baterija je cca napola puna.



 : Baterija je slaba.


 : Baterija je posebno slaba, ventilom se u ovom stanju ne može rukovati! Korisnik treba što prije da zameni baterije.

Napomena: Kada se baterije zamene, svi programski podaci se čuvaju i vreme ostaje kao što je bilo pre vađenja baterija. Ako je ventil otvoren pre vađenja baterija, navodnjavanje će se automatski

isključiti kada se baterije ponovo umetnu. Ako zamena baterija traje duže, svi programski podaci će biti izgubljeni.

● Otklanjanje greške

Smetnja	Mogući uzrok	Rešenje
Nema prikaza ekrana.	Pogrešno umetnuta baterija.	Ispitajte da li su oznake polariteta podudarne.
	Baterija je slaba  .	Umetnuti novu bateriju.
	Temperatura na ekranu je veća od 60°C.	Prilikom pada temperature prikaz se pojavljuje.
	Proizvod se nalazi u režimu isključivanja.	Pritisnite bilo koji taster da biste izašli iz režima isključivanja.
Ručno navodnjavanje sa (Man) tasterom nije moguće.	Baterija je slaba  .	Umetnuti novu bateriju.
	Slavina je zatvorena	Otvorite slavinu.

Smetnja	Mogući uzrok	Rešenje
Program navodnjavanja se ne realizuje (nema navodnjavanja).	Program navodnjavanja nije u potpunosti unesen.	Očitajte podatke programa navodnjavanja i promenite ih po potrebi.
	Programi deaktivirani (Prog OFF).	Aktivirajte program (Prog ON).
	Ventil je prethodno otvoren ručno.	Izbegavajte moguća programska preklapanja.
	Slavina je zatvorena.	Otvorite slavinu.
	Poklapanje programa (1. početak navodnjavanja ima prioritet).	Unesite novi program navodnjavanja bez preklapanja.
	Baterija je slaba  (treperi).	Umetnuti novu bateriju.

● Čišćenje i održavanje

⚠ PAŽNJA! Moguće oštećenje proizvoda. Prodiranje vlage može dovesti do oštećenja proizvoda. Osigurajte da prilikom čišćenja vlaga ne dospe u odeljak za baterije **10** kako biste izbegli nepopravljive štete na proizvodu.

- Očistite kućište isključivo sa blago navlaženom krpom blagim sredstvom za čišćenje.
- Nikako ne upotrebljavajte benzin, alkohol ili druga agresivna sredstva za čišćenje kućišta.

● Čišćenje sita

- Sito **2** se redovno mora proveravati i ako je potrebno čistiti.
- Zatvorite slavinu.
- Ostavite proizvod u praznom hodu za vreme ručnog navodnjavanja.
- Zavrnite obuhvatnu maticu **3** na navoj slavine odnosno adaptera.
- Uklonite konusno sito iz dovoda vode iz obuhvatne matice.
- Očistite sito.
- Ponovo postavite sito.
- Zavrnite obuhvatnu maticu na navoj slavine odnosno adaptera.
- Otvorite slavinu.

● Skladištenje

- Zatvorite slavinu.
- Skinite crevo sa adaptera **8**.
- Ostavite proizvod u praznom hodu za vreme ručnog navodnjavanja.
- Odvrnite obuhvatnu maticu **3**.
- Uklonite baterije.
- Skladištite proizvod na suvom mestu koje nije izloženo hladnoći.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen u kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/akumulatora!

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovne teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

● Garancija

● Postupak garancije

Da bismo vam garantovali brzu obradu vašeg slučaja, obratite pažnju na sledeća uputstva:

- o Za sva pitanja držite pripravnim račun i broj artikla (IAN 466696_2404) kao dokaz o kupovini.
- o Broj artikla pronađite na tipskoj pločici proizvoda, na gravuri proizvoda, na početnoj strani Vašeg uputstva (donji levi ugao) ili na nalepnici na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- o Ukoliko se pojave greške na funkcijama ili neki dugi nedostaci, kontaktirajte navedeno servisno odeljenje telefonski ili putem e-pošte.
- o Neispravan proizvod možete, uz priloženi dokaz o kupovini (fiskalni račun) i navodu o tome u čemu se ogleda nedostatak i kada je do njega došlo, poslati bez troškova poštarine na navedenu adresu servisa.

o



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Ovaj QR kod vas vodi direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 466696_2404 možete otvoriti uputstvo za upotrebu za vaš proizvod.

● Servis

RS

Servis Srbija

Tel.: 0800190639

E-Mail: owim@lidl.rs

CE IP65  Srpska oznaka usaglašenosti

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

● Garancija/Garantni List

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predana kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili

- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijском izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.







Naziv proizvoda:	Uređaj za programirano navodnjavanje
Model:	HG09708/PBCM B1
IAN/Serijski broj:	466696_2404
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: kontakt@lidl.rs

Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: kontakt@lidl.rs

Legenda pictogramelor utilizate	Pagina	131
Introducere	Pagina	135
Utilizare conformă scopului	Pagina	136
Pachetul de livrare.....	Pagina	136
Date tehnice	Pagina	137
Descrierea componentelor.....	Pagina	137
Afișaje ecran.....	Pagina	138
Siguranța	Pagina	139
Indicații de siguranță.....	Pagina	139
Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori.....	Pagina	144
Introducerea/schimbarea bateriilor	Pagina	148
Punerea în funcțiune	Pagina	148
Utilizare	Pagina	150
Punerea în funcțiune a produsului	Pagina	150
Setarea limbii, a zilei din săptămână și a orei actuale..	Pagina	150

Programare nouă pentru irigarea automată	Pagina	151
Irigare manuală	Pagina	155
Citirea/modificarea programelor de irigare.....	Pagina	156
Resetare	Pagina	158
Blocarea tastelor	Pagina	158
Mod de deconectare.....	Pagina	158
Afișajul pentru nivelul bateriei	Pagina	159
Remediarea defecțiunilor	Pagina	160
Curățare și întreținere	Pagina	162
Curățarea sitei	Pagina	162
Depozitare	Pagina	163
Înlăturare	Pagina	163
Garanție	Pagina	165
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina	167
Service	Pagina	169

Legenda pictogramelor utilizate

	Curent continuu/tensiune continuă
	Volt
	Precauție! Pericol de explozie!
	Respectați indicațiile de avertizare și siguranță!
	PERICOL! Acest simbol împreună cu cuvântul de semnalizare „Pericol” indică un pericol cu un nivel ridicat de risc, care poate avea ca urmare, moartea sau vătămarea gravă, dacă nu este evitat.
	PRECAUȚIE! Acest simbol împreună cu cuvântul de semnalizare „Precauție” indică un pericol cu un nivel scăzut de risc, care poate avea ca urmare vătămarea minoră sau moderată, dacă nu este evitat.

Legenda pictogramelor utilizate



AVERTIZARE! Acest simbol împreună cu cuvântul de semnalizare „Avertizare” indică un pericol cu un nivel mediu de risc, care poate avea ca urmare vătămarea gravă sau decesul, dacă nu este evitat.



ATENȚIE! Acest simbol împreună cu cuvântul de semnalizare „Atenție” indică posibilitatea unei pagube materiale.



Pericol de moarte și de accidentare pentru bebeluși și copii!



Protecție împotriva stropirii cu apă și prafului.



Produsul conține baterii alcaline.



Produsul corespunde directivelor europene în vigoare, specifice produsului

Legenda pictogramelor utilizate



Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de prima utilizare.



Nu folosiți produsul pentru băut!



Eliminați ambalajul și produsul în mod ecologic!



Indicații de siguranță
Indicații de manipulare



Nu păstrați la îndemâna copiilor



Nu aruncați în foc

Legenda pictogramelor utilizate



Nu introduceți greșit



Nu deformați/deteriorați



Nu deschideți/dezasamblați



Nu amestecați tipuri și mărci diferite



Nu combinați baterii noi și baterii vechi



Nu încărcați



Țineți bateriile la depărtare de apă și umiditate în exces.

Legenda pictogramelor utilizate



Nu scurtcircuitați



Asigurați o introducere corectă

Computer irigații PBCM B1

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● **Utilizare conformă scopului**

Acest produs este destinat pentru activarea stropitoarelor, pulverizatoarelor și instalațiilor de irigare. Permite o irigare automată a zonelor exterioare la ora și durata programată. Produsul poate salva până la 10 programe pentru irigarea automată. Produsul poate fi folosit doar în zona exterioară. Alte utilizări sau modificări ale produsului sunt considerate ca fiind necorespunzătoare. Pentru daunele datorate utilizării neconforme scopului, producătorul nu își asumă nicio răspundere. Produsul nu este destinat pentru utilizare în scopuri comerciale.



● **Pachetul de livrare**

- 1 computer irigații
- 1 racord robinet
- 1 adaptor 33,3mm pe 26,5mm (G 1" pe G ¾")
- 1 sită
- 2 baterii 1,5V tip AA
- 1 manual de utilizare

● Date tehnice

Nr. model:	HG09708
Presiunea de funcționare max.:	4 bari
Temperatura max. a apei:	40°C
Tensiunea de alimentare:	2 x 1,5V=== baterii tip AA
Debit (la o presiune de apă de cca. 4 bar):	cca. 50l/min
Durata programabilă de irigare:	max. 09:59 h
Durață manuală de irigare:	max. 09:59 h
Racord pentru apă:	26,5mm (G $\frac{3}{4}$ ") sau 33,3mm (G1")
Tip de protecție:	IP 65 (protecție împotriva stropirii cu apă și etanș la praf)

● Descrierea componentelor (vezi fig. A)

- 1 Adaptor 33,3mm pe 26,5mm (G1" pe G $\frac{3}{4}$ ")
- 2 Sită
- 3 Piuliță olandeză - 33,3mm (G1")
- 4 Tastă 
- 5 Buton rotativ
- 6 Tastă 

- 7 Ecran
- 8 Adaptor (pentru racordul de furtun)
- 9 Şurub (compartimentul pentru baterii)
- 10 Compartiment pentru baterii

● Afişaje ecran (vezi fig. B)

Afişaj	Semnificaţie
11	Afişaj baterie
12	Ziua din săptămână actuală
13	Ora actuală
14	Meniu
15	Program
16	Program pornit/oprit
17	Interval/Pauză
18	Ciclu de irigare: 24h/2nd/3rd/4th/5th/6th/7th înseamnă: toate 24 de ore/a 2-a zi/a 3-a zi/a 4-a zi/a 5-a zi/a 6-a zi/a 7-a zi

Afișaj	Semnificație
19	Zilele săptămânii programate cu irigare
20	Setarea zilelor cu irigare
21	Ora de pornire a programului
22	Timp de funcționare - intervalul de irigare
23	Durată în funcție de sezon
24	Afișaj de începere a irigării




Siguranța

● Indicații de siguranță

În cazul daunelor cauzate de nerespectarea acestui manual de utilizare, dreptul la garanție se stinge! Pentru daunele ulterioare nu se

asumă nicio responsabilitate! În cazul daunelor materiale sau vătămării persoanelor, cauzate de o utilizare necorespunzătoare sau de nerespectarea indicațiilor de siguranță, nu se asumă nicio responsabilitate!

PĂSTRAȚI TOATE INDICAȚIILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU VIITOR!

-  **⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!** Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în apropierea materialului de ambalaj. Există pericol de

asfixiere. Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor. Produsul nu este o jucărie.


- Acest produs poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum și de persoanele cu capacitate fizică, senzorială sau mintală redusă sau lipsă de experiență și/sau cunoștințe, doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea sigură a produsului și pericolele ce pot rezulta din acest lucru.
- Copiii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.

- Reparația produsului în timpul perioadei de garanție poate fi preluată doar de serviciul de clienți autorizat de producător, în caz contrar nu mai există dreptul la garanție.
- Componentele defecte pot fi schimbat doar cu componente originale. Doar în cazul acestor componente se asigură că prevederile de siguranță sunt îndeplinite.
- Evitați contactul direct cu razele solare.
- Închideți întotdeauna robinetul de apă, dacă nu mai folosiți produsul.
- Nu utilizați produsul în apropierea flăcărilor deschise.

- Verificați produsul și conductele de alimentare la intervale regulate cu privire la etanșeitate și funcționarea ireproșabilă.
- **PERICOL DE MOARTE PRIN ELECTROCUTARE!** Nu direcționați jetul de apă în direcția dispozitivelor electrice!
- Nu direcționați jetul de apă către persoane sau animale!
- Produsul nu este recomandat pentru colectarea apei potabile.



Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori

- **PERICOL DE MOARTE!** Țineți bateriile/acumulatorii la distanță de copii. Consultați imediat un medic în caz de înghițire!
- Înghițirea poate cauza arsuri, perforări ale țesuturilor moi și moartea. Arsurile grave pot apărea în decurs de 2 ore după înghițire.
-  **PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile. Nu supuneți bateriile/acumulatorii unui scurtcircuit și/sau nu le deschideți. Urmarea pot fi supraîncălzirea, pericol de incendiu sau spargerea.

- Nu aruncați niciodată bateriile/acumulatorii în foc sau apă.
- Nu supuneți bateriile/acumulatorii unei solicitări mecanice.

Risc de scurgere al bateriilor/acumulatorului

- Evitați expunerea bateriilor/acumulatorilor condițiilor și temperaturilor extreme, de exemplu, așezându-le pe radiatoare/direct în soare.
- Dacă bateriile/acumulatorii se scurg, evitați contactul pielii, ochilor și mucoaselor cu substanțele chimice! Clătiți imediat locul

respectiv cu apă curată și consultați un medic!



PURTAȚI MÂNUȘI DE PROTECȚIE!

- Bateriile/acumulatorii scurse sau deteriorate pot cauza arsuri în cazul contactului cu pielea. De aceea, purtați în acest caz mănuși de protecție corespunzătoare.
- În cazul scurgerii bateriilor/acumulatorului scoateți-le imediat din produs pentru a evita deteriorările.
- Folosiți numai baterii/acumulatori de același tip. Nu amestecați bateriile/acumulatorii vechi cu cele noi!
- Scoateți bateriile/acumulatorii, dacă produsul nu a fost folosit pentru un timp îndelungat.

Riscul deteriorării produsului

- Oloșiți exclusiv tipul indicat de baterie/acumulator!
- Introduceți bateriile/acumulatorii conform marcajului polarității (+) și (-) pe bateria/acumulator și al produsului.
- Curățați contactele bateriei/acumulatorului și din compartimentul de baterii înainte de introducere cu o lavetă uscată, fără scame sau cu un bețișor cu vată!
- Îndepărtați imediat bateriile/acumulatorii descărcați din produs.

● Introducerea/schimbarea bateriilor (vezi fig. C)

- Deșurubați șurubul [9] compartimentului pentru baterii [10] și îndepărtați capacul.
- Introduceți 2 baterii de dimensiunea AA (LR06/Mignon), în compartimentul pentru baterii [10]. Luați în considerare polaritatea.
Indicație: Ecranul va afișa meniul **setarea limbii, a zilei din săptămână și a orei actuale**.
- Închideți capacul și strângeți șurubul [9].

● Punerea în funcțiune

Pentru o utilizare sigură și fără erori a produsului locul instalării trebuie să îndeplinească următoarele premise:

- Temperatura apei trebuie să aibă maxim 40°C.
- Temperatura minimă de funcționare este de +5°C.
- Temperatura maximă de funcționare este de +50°C.
- Folosiți doar apă potabilă curată.
- Conectați produsul doar în poziție perpendiculară, cu adaptorul [8] în jos, pentru a evita pătrunderea apei în compartimentul pentru baterii [10].

⚠ ATENȚIE! Computerul de irigare trebuie conectat doar la un loc de preluare a apei potabile cu dispozitiv de siguranță, care să corespundă cel puțin tipului HD conform EN 1717 (clapetă anti-retur cu aerisire pentru țeavă).

Indicație: Adaptoarele corespunzătoare sunt disponibili în comerț.

- Verificați tipul racordului de apă disponibil. Produsul este prevăzut cu o piuliță olandeză **[3]** pentru robinete cu filetul de 33,3 mm (G 1"). Pentru robinetele cu filetul de 26,5 mm (G ¾") folosiți adaptorul livrat **[1]**.
- Așezați sita **[2]** ca în imaginea A în piulița olandeză **[3]**.
- Pentru filete de 26,5 mm (G ¾"): Înfiletați adaptorul **[1]** pe robinetul de apă. Nu aveți nevoie de unelte.
- Înfiletați piulița olandeză **[3]** pe filetul robinetului de apă respectiv, a adaptorului. Nu aveți nevoie de unelte.
- Înfiletați adaptorul **[8]** pe racordul furtunului. La adaptor **[8]** puteți racorda apoi un furtun.
- Deschideți robinetul de apă.

⚠ ATENȚIE! Dacă la folosirea adaptorului **[1]** apar neetanșeități/scurgeri, filetul robinetului trebuie înfășurat cu o bandă de etanșare.

- Programați irigarea ca în capitolul „Utilizare“.

● Utilizare

Cu computerul de irigare se poate iriga la orice moment al zilei complet automat. Pentru irigare se pot conecta dispozitive de ploaie, instalații de stropire sau un sistem de irigare prin picurare.

Computerul de irigare preia complet automat irigarea la ora de pornire corespunzătoare și pentru durata programată. Luați în considerare programările anului și orarele zilnice. Dimineața devreme sau seara târziu evaporarea și consumul de apă sunt cele mai reduse.

● **Punerea în funcțiune a produsului**

1. Introduceți bateriile ca în modul descris în capitolul „Introducerea/schimbarea bateriilor”.
2. Conectați computerul de irigare la robinet (vezi fig. D).

● **Setarea limbii, a zilei din săptămână și a orei actuale**

1. Rotiți în modul normal de afișare butonul rotativ **5** în poziția **Meniu 14** (nu este necesar, dacă introduceți doar baterii) și apăsați tasta **6**.

2. Setarea limbii

- Rotiți butonul rotativ [5] în poziția **Limbă** și apăsați tasta ⏻ [6].
- Rotiți butonul rotativ [5], pentru a seta limba dorită. Apăsați tasta ⏻ [6], pentru a confirma setarea.

3. Setarea zilei din săptămână




- Rotiți butonul rotativ [5] în poziția **Zi** și apăsați tasta ⏻ [6].
- Rotiți butonul rotativ [5], pentru a seta ziua dorită din săptămână. Apăsați tasta ⏻ [6], pentru a confirma setarea.




4. Setarea orei

- Rotiți butonul rotativ [5] în poziția **Oră** și apăsați tasta ⏻ [6].
- Rotiți butonul rotativ [5], pentru a seta 12/24 de ore și ora. Apăsați tasta ⏻ [6], pentru a confirma setarea.





● Programare nouă pentru irigarea automată



1. Rotiți butonul rotativ [5] în poziția **+** și apăsați tasta ⏻ [6].
2. Se afișează **ORA DE START**. Pentru setare rotiți butonul rotativ [5] și apăsați tasta ⏻ [6], pentru a confirma setarea.
3. Se afișează **TIMPUL DE FUNCȚIONARE**. Pentru setare rotiți butonul rotativ [5] și apăsați tasta ⏻ [6], pentru a confirma setarea.

4. Se afișează **Intervalul de irigare**. Pentru setare rotiți butonul rotativ [5] și apăsați tasta  [6], pentru a confirma setarea.
5. Se afișează **Durata pauzei de irigare**. Pentru setare rotiți butonul rotativ [5] și apăsați tasta  [6], pentru a confirma setarea.
Indicație: Dacă ora de start este de ex. 6:20, durata totală de irigare este o 1 oră și 5 min., intervalul de irigare 18 min., durata de pauză 17 min., produsul va începe irigarea la atingerea orei 6:20 pentru 18 min., apoi va face o pauză de 17 min., apoi va începe din nou pentru 18 min. și va face o pauză de 12 min. (în mod normal produsul trebuie să facă o pauză de 17 min., dar, deoarece prin adăugarea unei pauze de 12 min. se atinge o durată totală de 1 oră și 5 min., programul se termină). Dacă nu doriți să setați durata intervalului și timpul de pauză, atunci setați-le pe amândouă pe 0 min.
6. Se afișează **Selectarea zilei din săptămână și Selectarea intervalului din zi**. Pentru setare rotiți butonul rotativ [5] și apăsați tasta  [6], pentru a confirma setarea. Frecvența irigării poate fi selectată prin **Zi din săptămână** (vedeți pasul 7) sau **Interval din zi** (vedeți pasul 8).











7. Selectare după ziua din săptămână: Rotiți butonul rotativ [5] pe zilele de irigare dorite și apăsați tasta  [6], pentru a le selecta respectiv a anula selectarea. Apoi rotiți butonul rotativ [5] pe **OK** și apăsați tasta  [6], pentru a confirma setarea.
8. Selectare după intervalul din zi: Rotiți butonul rotativ [5] pe intervalul din zi dorit de 24 ore/2 zile/3 zile/4 zile/5 zile/6 zile/7 zile și apăsați tasta  [6], pentru a confirma setarea.
9. Setarea este încheiată și programul dvs. este afișat pe ecran.

Durată în funcție de sezon









1. Puteți reduce durata setată pentru toate planurile de timp în pași de 10%. De exemplu primăvara și toamna trebuie irigat mai puțin.
2. Rotiți butonul rotativ [5] în interfața principală în poziția **Meniu** și apăsați tasta  [6], pentru a accesa setarea.
3. Rotiți butonul rotativ [5] în poziția **Durată în funcție de sezon** și apăsați tasta  [6], pentru a confirma setarea.
4. Rotiți butonul rotativ [5], pentru a seta cu 10% până la 100% (în pași de 10%). Apăsați tasta  [6], pentru a confirma setarea.
Indicație: Când se modifică durata (100%), se afișează simbolul soarelui  la durata condiționată de sezon [23] anzeigeigt. Când

se adaptează durata (10 % – 90 %), se afișează simbolul norilor  la durata condiționată de sezon .

Pauză de irigare după zile





1. Întrerupeți toate procedeele de irigare, fără a modifica planurile de timp setate. Puteți selecta, dacă doriți să întrerupeți irigarea în 1 până la 9 zile. La sfârșitul pauzei se activează din nou toate planurile de timp.
2. Rotiți butonul rotativ  în interfața principală în poziția **Meniu** și apăsați tasta  , pentru a accesa setarea.
3. Selectați **Pauză de irigare după zile** și apăsați tasta  , pentru a confirma setarea.
4. Rotiți butonul rotativ  pe **OPRIT** sau 1 până la 9 zile. Apăsați tasta  , pentru a confirma setarea. Programele de irigare sunt întrerupte în mod corespunzător.
5. Se afișează **CONTINUARE PROGRAM**. Dacă doriți să continuați programul, apăsați tasta  , pentru a continua programele.



Ștergere program

1. Rotiți butonul rotativ  în interfața principală în poziția **Meniu** și apăsați tasta  , pentru a accesa setarea.
2. Rotiți butonul rotativ  în poziția **Ștergere program** și apăsați tasta  , pentru a confirma setarea.
3. Selectați programul, pe care doriți să-l ștergeți, și apăsați pentru confirmare tasta  .
4. Programul corespunzător a fost șters.

● Irigare manuală





Supapa poate fi **deschisă și închisă manual** în orice moment. O supapă deschisă, controlată prin program, poate fi închisă înainte de timp, fără modificarea datelor programului (începere, durata de funcționare și frecvența irigației).








1. Țineți apăsată tasta   timp de 2 secunde, afișajul  de la afișajul de pornire a irigației  pâlpâie.
2. Produsul începe irigarea și durata de irigare este afișată ca numărătoare inversă.

3. Apăsăți tasta  [6], pentru a seta durata de irigare manuală. Aceasta poate fi setată de la 1 minut până la 9 ore și 59 minute.
4. Țineți apăsată tasta  [4] timp de 2 secunde, pentru a opri irigarea manuală. Afișajul trece în starea normală.
5. Setarea standard pentru durata de irigare manuală este de 59 minute.



Indicație: Dacă se execută timpul de începere planificat, are loc irigarea manuală. Programul planificat nu este valabil de data aceasta și este executat abia la ciclul planificat, următor.

● Citirea/modificarea programelor de irigare



1. Rotiți butonul rotativ [5], pentru a comuta între P1 până la P10 și a citi datele.
2. Apăsăți tasta  [6], pentru a ajunge în modul de prelucrare.
3. Rotiți butonul rotativ [5] în poziția **PORNIT/OPRIT** și apăsați tasta  [6], pentru a confirma introducerea.
4. Setarea orei de start
 - Rotiți butonul rotativ [5] în poziția **ORĂ DE START** a programului  [21] și apăsați tasta  [6], pentru a seta ora de start.

- Se afișează Ora de start. Setați butonul rotativ [5] și apăsați pentru confirmare tasta  [6].
- 5. Setarea timpului de funcționare
 - Rotiți butonul rotativ [5] în poziția **TIMP DE FUNCȚIONARE**  [22] și apăsați tasta  [6], pentru a seta timpul de funcționare.
 - Se afișează Timpul de funcționare. Setați butonul rotativ [5] și apăsați pentru confirmare tasta  [6].
- 6. Setarea intervalului/pauzei
 - Rotiți butonul rotativ [5] în poziția **Interval | Pauză** și apăsați tasta  [6], pentru a confirma setarea.
 - Urmați pașii 4 și 5 din capitolul „Programare nouă pentru iriga-rea automată“.
- 7. Setare zi
 - Rotiți butonul rotativ [5] în poziția **Setare zi** și apăsați tasta  [6], pentru a efectua setarea zilei.
 - Urmați pașii 6 și 8 din capitolul „Programare nouă pentru irigarea automată“.
- 8. După terminarea introducerilor rotiți butonul rotativ [5] în poziția **OK** și apăsați tasta  [6] pentru confirmare.

● **Resetare**

Apăsați tasta  **4** și tasta  **6** 5 secunde simultan, pentru a reporni sistemul. Toate datele programate sunt șterse și resetate pe setarea din fabrică. Modul de Setare a limbii se activează din nou (ca la prima pornire).

● **Blocarea tastelor**


- Apăsați și țineți apăsată tasta  **6** pentru cca. 5 secunde, pentru a bloca tastele.
- Apăsați și țineți apăsată tasta  **6** din nou, pentru 5 secunde, pentru a dezactiva blocarea tastelor. Produsul poate fi utilizat din nou în mod obișnuit.

● **Mod de deconectare**


Dacă nu se mai apasă nicio altă tastă timp de 5 minute, ecranul se deconectează automat, toate planificările și duratele se derulează în continuare. Apăsați orice tastă pentru a activa ecranul și pentru a încheia modul de deconectare.

● Afișajul pentru nivelul bateriei

 : Bateria este plină.



 : Bateria este de jumătate plină.


 : Bateria este slabă.

 : Bateria este extrem de slabă, prin urmare supapa nu poate fi manipulată în această stare! Utilizatorul trebuie să înlocuiască bateriile cât mai repede posibil.

Indicație: La schimbarea bateriilor toate datele de program sunt salvate și ora rămâne la ora de înaintea schimbarea bateriilor. Dacă este deschisă supapa înainte de îndepărtarea bateriilor, funcționarea irigației se oprește automat, atunci când bateriile sunt introduse din nou. Dacă schimbarea bateriilor durează mai mult, toate datele programului se pierd.

● Remedierea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Lipsește afișajul ecranului.	Bateria este introdusă incorect.	Verificați dacă corespund marcajele pentru polaritate.
	Bateria este slabă  .	Introduceți bateria nouă.
	Temperatura pe ecran este mai mare decât 60°C.	Afișajul apare la scăderea temperaturii.
	Produsul se află în modul de deconectare.	Apăsați orice tastă, pentru a încheia modul de deconectare.
Irigarea manuală cu tasta (Man) nu este posibilă.	Bateria este slabă  .	Introduceți bateria nouă.
	Robinetul de apă este închis.	Deschideți robinetul de apă.

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Programul de irigare nu este realizat (nicio irigare).	Programul de irigare nu a fost introdus complet.	Citiți datele programului de irigare și modificați-le dacă este necesar.
	Programe dezactivate (Prog OFF).	Activați programul (Prog ON).
	Supapa a fost deschisă anterior manual.	Evitați suprapunerile posibile de program.
	Robinetul de apă este închis.	Deschideți robinetul de apă.
	Suprapunere de program (timpul 1 de pomire a irigării are prioritate).	Introduceți un nou program de irigare fără suprapuneri.
	Bateria este slabă  (pâlpâind).	Introduceți bateria nouă.

● Curățare și întreținere

⚠ ATENȚIE! Defecțiune posibilă a produsului. Umiditatea care pătrunde poate deteriora produsul. Asigurați-vă că în timpul curățării nu pătrunde umezeala în compartimentul pentru baterii [10], pentru a evita deteriorarea ireparabilă a produsului.

- Curățați carcasa doar cu o lavetă umedă și un detergent blând.
- Nu folosiți în niciun caz benzină, alcool soluții sau alte substanțe de curățare agresive pentru curățarea carcasei.

● Curățarea sitei

- Sita [2] trebuie verificată în mod regulat și dacă este necesar trebuie curățată.
- Închideți robinetul.
- Lăsați produsul să funcționeze în gol prin irigarea manuală.
- Deșurubați piulița olandeză [3] de pe filetul robinetului de apă resp. adaptorului.
- Scoateți sita conică din alimentarea cu apă în piulița olandeză.
- Curățați sita.
- Așezați din nou sita.

- Înfiletați piulița olandeză pe filetul robinetului de apă respectiv, adaptorului.
- Deschideți robinetul de apă.

● Depozitare

- Închideți robinetul.
- Desprindeți furtunul de la adaptor **8**.
- Lăsați produsul să funcționeze în gol prin irigarea manuală.
- Desfaceți piulița olandeză **3**.
- Scoateți bateriile.
- Depozitați produsul într-un mediu uscat și fără îngheț.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/ 80–98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați. Înapoiți bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comunal.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- o Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 466696_2404) ca dovadă de achiziție.

- o Numărul de articol este gravat sau poate fi găsit pe plăcuța cu tipul de construcție, pe prima pagină a instrucțiunilor de utilizare (jos stânga) sau pe eticheta din partea de jos sau din spate a produsului.
- o În cazul în care, există erori de funcționare sau alte defecte, vă rugăm să contactați mai întâi telefonic sau prin e-mail, departamentul de service indicat în continuare.
- o Produsul înregistrat ca fiind defect, împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și indicarea defectului, precum și a momentului apariției acesteia, poate fi trimis gratuit la adresa de service care v-a fost comunicată.

o



Pe parkside-diy.com puteți accesa și descărca acest manual și alte manuale. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați prin masca de căutare, instrucțiunile de utilizare. Prin introducerea numărului de articol (IAN) 466696_2404 ajungeți la instrucțiunea de utilizare a articolului dumneavoastră.

● Service

(RO) Service România

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro

CE IP65 **A** **ΔΔ** Marcaj Sârb De Conformitate

Легенда на използваните пиктограми	Страница 173
Увод	Страница 177
Употреба по предназначение	Страница 178
Обем на доставката	Страница 178
Технически данни	Страница 179
Описание на частите	Страница 179
Показания на дисплея	Страница 180
Безопасност	Страница 182
Указания за безопасност	Страница 182
Указания за безопасност при работа с батерии/акумулаторни батерии	Страница 186
Поставяне/смяна на батериите	Страница 191
Пускане в действие	Страница 192
Експлоатация	Страница 194
Пускане на продукта в действие	Страница 194

Настройване на езика, ден от седмицата и текущото време	Страница	195
Ново програмиране за автоматично напояване..	Страница	196
Режим на ръчно напояване.....	Страница	200
Разчитане/Промяна на програмите за напояване	Страница	201
Нулиране.....	Страница	203
Блокировка на бутоните.....	Страница	203
Режим на изключване.....	Страница	204
Индикация за състоянието на батериите.....	Страница	204

Отстраняване на неизправности	Страница	205
--	----------	-----

Почистване и поддръжка.....	Страница	208
Почистване на цедката	Страница	208

Съхранение	Страница	209
-------------------------	----------	-----

Изхвърляне	Страница	210
-------------------------	----------	-----

Гаранция	Страница 211
Гаранционни условия	Страница 212
Обхват на гаранцията	Страница 213
Процедура при гаранционен случай	Страница 214
Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване.....	Страница 216
Сервизно обслужване	Страница 217
Вносител	Страница 217
Процедиране в случай на рекламация.....	Страница 218
Сервиз.....	Страница 220

Легенда на използваните пиктограми



Постоянен ток/постоянно напрежение



Volt



Повишено внимание! Опасност от експлозия!



Спазвайте предупрежденията и указанията за безопасност!



ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ обозначава опасност с високо ниво на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Този символ със сигналната дума „Повишено внимание“ обозначава опасност с ниско ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или умерено нараняване.

Легенда на използваните пиктограми



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ обозначава опасност със средно ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ! Този символ със сигналната дума „Внимание“ показва, че са възможни материални щети.



Опасност за живота и опасност от злополука за бебета и малки деца!



Защита срещу водни пръски и прах.



Продуктът съдържа алкални батерии.



Продуктът отговаря на европейските директиви, валидни за специфичния тип продукти

Легенда на използваните пиктограми



Преди първата употреба прочетете внимателно ръководството.



Не използвайте продукта за пиене!



Отстранете опаковката и продукта като отпадък в съответствие с правилата за опазване на околната среда!



Указания за безопасност

Указания за действия



Съхранявайте извън обсега от деца



Не хвърляйте в огън

Легенда на използваните пиктограми



Не поставяйте неправилно



Не деформирайте/повреждайте



Не отваряйте/разглобявайте



Не смесвайте различни типове и марки



Не смесвайте заедно нови и използвани батерии



Не зареждайте



Дръжте батериите далече от вода и прекомерна влага.

Легенда на използваните пиктограми



Не свързвайте накъсо



Внимавайте за правилното поставяне

Компютър за напояване PBCM B1

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● **Употреба по предназначение**

Този продукт е предназначен за управление на разпръсквачи, системи за оросяване и напояване. Той дава възможност за автоматично напояване на открити площи във време и с продължителност, които се програмират. Продуктът може да запаметява до 10 програми за автоматично напояване. Продуктът може да се използва само на открито. Други приложения или промени на продукта се считат за нецелесъобразни. Производителят не поема отговорност за повреди в резултат на неправилна употреба. Продуктът не е предназначен за професионални цели.


● **Обем на доставката**


- 1 компютър за напояване
- 1 връзка за водопроводен кран
- 1 адаптер 33,3mm към 26,5mm (G 1" към G ¾")
- 1 цедка
- 2 батерии 1,5V тип AA
- 1 ръководство за експлоатация

● Технически данни

Модел №:	HG09708
Макс. работно налягане:	4 bar
Макс. температура на водата:	40 °C
Захранващо напрежение:	2 x 1,5V=== батерии тип AA
Дебит (при налягане на водата ок. 4 bar):	ок. 50l/min
Програмируема продължителност на напояване:	макс. 09:59 h
Продължителност на ръчно напояване:	макс. 09:59 h
Водопроводна връзка:	26,5mm (G ^{3/4} ") или 33,3mm (G1")
Вид защита:	IP65 (защита срещу водни пръски и проникване на прах)

● Описание на частите (фиг. А)

- 1 Адаптер 33,3mm към 26,5mm (G 1" към G^{3/4}")
- 2 Цедка
- 3 Съединителна гайка - 33,3mm (G 1")
- 4 Бутон 

- 5 Регулатор
- 6 Бутон 
- 7 Дисплей
- 8 Адаптер (за връзката за маркуч)
- 9 Винт (отделение за батериите)
- 10 Отделение за батериите

● Показания на дисплея (фиг. В)

Показание	Значение
11	Показание за батериите
12	Текущ ден от седмицата
13	Текущо часово време
14	Меню
15	Програма
16	Програма вкл./изкл.
17	Интервал/Пауза

Показание	Значение
18	Цикъл на напояване: 24h/2nd/3rd/4th/5th/6th/7th означава: на всеки 24 часа/2 дни/3 дни/4 дни/5 дни/6 дни/7 дни
19	Програмирани дни от седмицата за напояване
20	Настройка на дните за напояване
21	Стартово време на програмата
22	Продължителност на работа – период на напояването
23	Сезонна продължителност
24	Индикация за начало на напояването




Безопасност

● **Указания за безопасност**

При повреди поради неспазване на настоящото ръководство за експлоатация отпадат всякакви гаранционни претенции! Не се поема отговорност за косвени щети! При материални или физически щети в резултат на неправилна употреба или неспазване на указанията за безопасност не се поема отговорност!

СЪХРАНЯВАЙТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ!

-  **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА БЕБЕТА И МАЛКИ ДЕЦА!** Никога не оставяйте децата без наблюдение с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване. Дръжте продукта далече от деца. Продуктът не е играчка.
- Този продукт може да се използва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с

ограничени физически, сензорни или умствени способности, или без опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това опасности.

- Децата не бива да играят с продукта. Почистването и поддръжката да не се изпълняват от деца без надзор.
- Ремонтът на продукта по време на гаранционния период следва да се извършва само от сервиз, оторизиран от производителя, в противен случай не могат да се

предявяват гаранционни претенции при последващи щети.

- Дефектните компоненти да се подменят само с оригинални резервни части. Само с такива части се гарантира спазване на изискванията за безопасност.
- Избягвайте директна слънчева светлина.
- Винаги затваряйте водопроводния кран, когато не използвате продукта.
- Не използвайте продукта в близост до открит пламък.
- Периодично проверявайте херметичността и изправността на продукта и хранващите проводни.

- **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА ОТ ТОКОВ УДАР!** Не насочвайте водната струя към електрическо оборудване!
- Не насочвайте водната струя към хора или животни!
- Продуктът не е подходящ за питейна вода.



Указания за безопасност
при работа с батерии/
акумулаторни батерии

- **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Дръжте батериите/акумулаторните батерии извън

обсега от деца. В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар!

- Поглъщането може да доведе до изгаряния, перфорация на меките тъкани и смърт. В рамките на 2 часа след поглъщането могат да възникнат тежки изгаряния.

- **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!**



Никога не зареждайте повторно батерии за еднократна употреба. Не свързвайте батериите/акумулаторните батерии накъсо и/или не ги отваряйте. Това може да доведе до прегряване, опасност от пожар или пръсване.

- Никога не хвърляйте батериите/акумулаторните батерии в огън или вода.
- Не излагайте батериите/акумулаторните батерии на механично натоварване.

Риск от изтичане на батерии/акумулаторни батерии

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да повлияят на батериите/акумулаторните батерии, напр. отоплителни тела/пряка слънчева светлина.
- Ако батериите/акумулаторните батерии са изтекли, избягвайте контакт на химикали с кожата, очите и лигавиците! Веднага

изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекар!



НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!

- Изтеклите или повредени батерии/ акумулаторни батерии могат да причинят изгаряния при контакт с кожата. Затова в случая носете подходящи предпазни ръкавици.
- В случай на изтичане на батерията/акумулаторната батерия веднага я извадете от продукта, за да се предотвратите повреда.
- Използвайте само батерии/акумулаторни батерии от един и същ тип. Не смесвайте

стари и нови батерии/акумулаторни батерии!

- Изваждайте батериите/акумулаторните батерии от продукта, ако той няма да се използва по-дълго време.

Риск от повреда на продукта

- Използвайте само посочения тип батерии/акумулаторни батерии!
- Поставайте батериите/акумулаторните батерии съобразно обозначението за полярност (+) и (-) върху тях и върху продукта.

- Преди поставяне почистете контактите на батерията/акумулаторната батерия и в отделението за батерията със суха кърпа, която не оставя власинки, или с клечка за уши!
- Незабавно отстранявайте от продукта изтощените батерията/акумулаторната батерия.

● Поставяне/смяна на батериите (виж фиг. С)

- Развийте винта **9** на капака на отделението за батериите **10** и отстранете капака.
- Поставете 2 батерии, размери AA (LR06/Mignon), в отделението **10**. Съблюдавайте полярността.

Указание: Дисплеят ще покаже менюто **настройка на езика, деня от седмицата и текущото време**.

- Затворете капака и затегнете винта **9**.

● Пускане в действие

За безопасна и надеждна експлоатация на продукта мястото на инсталиране следва да отговаря на следните изисквания:

- Температурата на протичащата вода трябва да е максимално 40°C.
- Минималната работна температура трябва да е +5°C.
- Максималната работна температура е +50°C.
- Използвайте само чиста, сладка вода.
- Свързвайте продукта само вертикално, с адаптера **8** надолу, за да предотвратите проникване на вода в отделението за батериите **10**.

⚠ ВНИМАНИЕ! Компютърът за напояване може да се свързва само към извод за питейна вода с предпазен уред, отговарящ минимум на ТИП HD съгласно EN 1717 (устройство за защита срещу обратен поток с тръбна вентилация).

Указание: Подходящи адаптери се предлагат в специализираните магазини.

- Проверете типа на наличния извод за вода. Продуктът е оборудван със съединителна гайка [3] за водопроводни кранове с резба 33,3 mm (G 1"). За водопроводни кранове с резба 26,5 mm (G 3/4") използвайте доставения адаптер [1].
 - Поставете цедката [2] в съединителната гайка [3], както е представено на фигура А.
 - При резба 26,5 mm (G 3/4") завийте адаптера [1] към водопроводния кран. За целта не използвайте инструменти.
 - Завийте съединителната гайка [3] върху резбата на водопроводния кран или на адаптера. За целта не използвайте инструменти.
 - Завийте адаптера [8] върху връзката за маркуч. След това към адаптера [8] можете да свържете маркуч.
 - Отворете водопроводния кран.
- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Ако при използване на адаптера [1] връзката е неуплътнена или се появи теч, навийте около резбата на водопроводния кран уплътнителна лента.

- Програмирайте напояването, както е описано в раздел „Експлоатация“.

● Експлоатация








С помощта на компютъра за напояване може да се напоява автоматично по всяко време на деня. Могат да се свързват дъждовален апарат, система за оросяване или за капково напояване.

Компютърът поема автоматично напояването в съответно програмираното стартово време и с програмираната продължителност. При програмирането съблюдавайте сезона и часовото време. В ранна сутрин или късна вечер изпарението е най-слабо, а с това и разходът на вода е най-нисък.






● **Пускане на продукта в действие**

1. Поставете батериите, както е описано в раздел „Поставяне/ смяна на батериите“.
2. Свържете компютъра за напояване към водопроводния кран (виж фиг. D).





● Настройване на езика, ден от седмицата и текущото време

1. В режим на нормално отчитане завъртете регулатора [5] на **Меню** [14] (не е необходимо, ако само поставяте батериите) и натиснете бутона  [6].
2. Настройване на езика
 - Завъртете регулатора [5] на **Език** и натиснете бутона  [6].
 - Завъртете регулатора [5], за да настроите необходимия език. Натиснете бутона  [6], за да потвърдите настройката.
3. Настройване на ден от седмицата
 - Завъртете регулатора [5] на **Ден** и натиснете бутона  [6].
 - Завъртете регулатора [5], за да настроите необходимия ден от седмицата. Натиснете бутона  [6], за да потвърдите настройката.
4. Настройване на часовото време
 - Завъртете регулатора [5] на **Часово време** и натиснете бутона  [6].
 - Завъртете регулатора [5], за да настроите 12/24-часов формат и часовото време. Натиснете бутона  [6], за да потвърдите настройката.

● Ново програмиране за автоматично напояване




1. Завъртете регулатора [5] на + и натиснете бутона  [6].
2. Отчита се **стартовото време**. За настройването завъртете регулатора [5] и натиснете бутона  [6], за да потвърдите въвеждането.
3. Отчита се **продължителността на работа**. За настройването завъртете регулатора [5] и натиснете бутона  [6], за да потвърдите въвеждането.
4. Отчита се **интервалът на напояване**. За настройването завъртете регулатора [5] и натиснете бутона  [6], за да потвърдите въвеждането.
5. Отчита се **продължителността на паузата на напояване**. За настройването завъртете регулатора [5] и натиснете бутона  [6], за да потвърдите въвеждането.



Указание: Ако напр. стартовото време е в 6:20 часа, общото време за напояване е 1 час и 5 мин., интервалът на напояване е 18 мин., продължителността на паузата е 17 мин., в 6:20 часа продуктът ще започне напояването в продължение на 18 мин., след това ще направи пауза за 17 мин., след това ще започне отново за 18 мин., след което ще направи пауза

- за 12 мин. (обикновено програмата трябва да направи пауза за 17 минути, но тъй като с добавянето на пауза от 12 минути се достига общата продължителност 1 час и 5 мин., програмата се прекратява). Ако не искате да зададете времето на интервала и паузата, настройте двата параметъра на 0 минути.
- Отчитат се **Избор на ден от седмицата** и **Избор на интервал от дни**. За настройването завъртете регулатора [5] и натиснете бутона  [6], за да потвърдите въвеждането. Честотата на напояване може да се избира чрез **Ден от седмицата** (виж стъпка 7) или **Интервал от дни** (виж стъпка 8).
 - Избор по ден от седмицата: Завъртете регулатора [5] на желаните дни за напояване и натиснете бутона  [6], за да ги изберете или да отмените избора. След това завъртете регулатора [5] на **OK** и натиснете бутона  [6], за да потвърдите настройката.
 - Избор по интервал от дни: Завъртете регулатора [5] на желания интервал от дни от 24 часа/2 дни/3 дни/4 дни/5 дни/6 дни/7 дни и натиснете бутона  [6], за да потвърдите настройката.





9. Настройката е завършена и Вашата програма се отчита на дисплея.

Сезонна продължителност


1. Можете да намалите зададената продължителност за всички графици на стъпки от 10%. През пролетта и есента например трябва да се напоява по-малко, отколкото през лятото.
2. Завъртете регулатора 5 на основния интерфейс на **Меню** и натиснете бутона  6, за да влезете в настройката.
3. Завъртете регулатора 5 на **Сезонна продължителност** и натиснете бутона  6, за да потвърдите настройката.
4. Завъртете регулатора 5, за да настроите 10% до 100% (на стъпки от 10%). Натиснете бутона  6, за да потвърдите настройката.






Указание: Ако продължителността бъде променена (100%), се отчита символът Слънце  под продължителност според сезона 23. Ако продължителността бъде регулирана (10% – 90%), се отчита символът Облак  под продължителност според сезона 23.

Пауза на напояването след дни

1. Прекъснете всички процеси по напояването, без да промените настроените графици. Можете да изберете прекъсване на напояването след 1 до 9 дни. В края на паузата всички графици се активират отново.
2. Завъртете регулатора [5] на основния интерфейс на **Меню** и натиснете бутона  [6], за да влезете в настройката.
3. Изберете **Пауза на напояването след дни** и натиснете бутона  [6], за да потвърдите настройката.
4. Завъртете регулатора [5] на **ИЗКЛ.** или на 1 до 9 дни. Натиснете бутона  [6], за да потвърдите настройката. Програмите за напояване се спират съответно на пауза.
5. Отчита се **ПРОДЪЛЖАВАНЕ НА ПРОГРАМА**. Ако искате да продължите програмата, натиснете бутона  [6], за да продължите програмите.







Изтриване на програма


1. Завъртете регулатора [5] на основния интерфейс на **Меню** и натиснете бутона  [6], за да влезете в настройката.

2. Завъртете регулатора  на **Изтриване на програма** и натиснете бутона  , за да потвърдите настройката.
3. Изберете програмата, която искате да изтриете и натиснете бутона   за потвърждаване.
4. Съответната програма е изтрита.

● Режим на ръчно напояване



Вентилът може да бъде **отварян или затварян ръчно по всяко време**. Програмно управляем отворен вентил може да бъде затварян преждевременно без промяна на програмните данни (начало, време на действие и честота на напояването).









1. Задръжте бутона   натиснат за 2 секунди, показанието  под показанието за начало на напояването  мига.
2. Продуктът започва напояване и времето за напояване се отчита като обратно броење.
3. Натиснете бутона  , за да зададете времето за ръчно напояване. То може да се настройва от 1 минута до 9 часа и 59 минути.



4. Задръжете бутона  [4] натиснат за 2 секунди, за да спрете ръчното напояване. Показанието се връща в нормално състояние.
5. Настройката по подразбиране на времето за ръчно напояване е 59 минути.

Указание: Когато се изпълни планираното стартово време, се извършва ръчно напояване. Планираната програма е невалидна в този момент и ще се изпълни едва при следващия планиран цикъл.



● Разчитане/Промяна на програмите за напояване

1. Завъртете регулатора [5], за да превключите между P1 до P10 и да разчетете данните.
2. Натиснете бутона  [6], за да влезете в режим на редактиране.
3. Завъртете регулатора [5] в положение **ВКЛ./ИЗКЛ.** и натиснете бутона  [6], за да потвърдите въвеждането.



4. Настройване на стартовото време
 - Завъртете регулатора [5] на **СТАРТОВО ВРЕМЕ** на програмата  [21] и натиснете бутона  [6], за да настроите стартовото време.
 - Отчита се стартовото време. Настройте я с регулатора [5] и натиснете бутона  [6] за потвърждение.
5. Настройване на продължителността на работа
 - Завъртете регулатора [5] на **ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА РАБОТА**  [22] и натиснете бутона  [6], за да настроите продължителността на работа.
 - Отчита се продължителността на работа. Настройте я с регулатора [5] и натиснете бутона  [6] за потвърждение.
6. Настройване на интервал/пауза
 - Завъртете регулатора [5] в положение **Интервал | Пауза** и натиснете бутона  [6], за да потвърдите настройката.
 - Следвайте стъпки 4 и 5 в раздел „Ново програмиране за автоматично напояване“.
7. Настройване на деня
 - Завъртете регулатора [5] на **Настройка на деня** и натиснете бутона  [6], за да настроите деня.

- Следвайте стъпки 6 и 8 в раздел „Ново програмиране за автоматично напояване“.
- 8. След въвеждане на всички данни завъртете регулатора  5 на **OK** и натиснете бутона  6 за потвърждение.

● Нулиране

Натиснете едновременно бутона  4 и бутона  6 5 секунди, за да стартирате системата отново. Всички програмирани данни се изтриват и се възстановяват фабричните настройки. Режимът за настройка на езика се активира отново (както при първото включване).


● Блокировка на бутоните


- Натиснете и задръжте бутона  6 за ок. 5 секунди, за да блокирате бутоните.
- Натиснете и задръжте бутона  6 отново за ок. 5 секунди, за да деактивирате блокировката на бутоните. Продуктът отново може да функционира нормално.


● Режим на изключване


Ако в продължение на 5 минути не бъде натиснат бутон, дисплеят се изключва автоматично, всички графици и настройки за часове се запазват. Натиснете произволен бутон, за да активирате дисплея и да излезете от режима на изключване.

● Индикация за състоянието на батериите

: Батериите са с пълен заряд.


: Батериите са с половин заряд.


: Батерията е със слаб заряд.


: Батериите са с крайно слаб заряд, в това състояние вентилът не може да се обслужва! Потребителят следва да подмени батериите възможно най-скоро.

Указание: При смяна на батериите всички програмни данни се съхраняват и часовото време остава както е било преди изваждането на батериите. Ако вентилът е отворен преди изваждането на батериите, режимът за напояване автоматично ще се изключи, когато батериите бъдат поставени отново. Ако смяната на батериите трае по-дълго време, всички програмни данни се загубват.

● Отстраняване на неизправности

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
Няма показание на екрана.	Батерията е поставена неправилно.	Проверете дали маркировките за полярността съвпадат.
	Батерията е със слаб заряд  .	Поставете нова батерия.
	Отчетената на екрана температура е по-висока от 60 °C.	Индикацията се появява при спад на температурата.
	Продуктът се намира в режим на изключване.	Натиснете произволен бутон, за да излезете от режима на изключване.

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
Не е възможно ръчно напояване чрез бутона (Man).	Батерията е със слаб заряд  .	Поставете нова батерия.
	Водопроводният кран е затворен.	Развийте водопроводния кран.

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
Програмата за напояване не се изпълнява (без напояване).	Програмата за напояване не е зададена напълно.	Прочетете данните на програмата за напояване и ги променете при необходимост.
	Програми деактивирани (Prog ИЗКЛ.).	Активирайте програмата (Prog ВКЛ.).
	Вентилът е отворен преди това ръчно.	Избягвайте възможно припокриване на програми.
	Водопроводният кран е затворен.	Развийте водопроводния кран.
	Припокриване на програми (1. време за начало на напояването е с приоритет).	Задайте новата програма за напояване без припокриване.
	Батерията е със слаб заряд  (мигаща).	Поставете нова батерия.

● Почистване и поддръжка

⚠ ВНИМАНИЕ! Възможна повреда на продукта. Проникналата влага може да доведе до повреди на продукта. Уверете се, че при почистването не прониква влага в отделението за батериите **[10]**, за да се избегнат непоправими щети на продукта.

- Почиствайте корпуса само с леко влажна кърпа и мек почистващ препарат.
- За почистване на корпуса в никакъв случай не използвайте бензин, алкохол или други агресивни препарати.

● Почистване на цедката

- Цедката **[2]** следва да се проверява редовно и при необходимост да се почиства.
- Затворете водопроводния кран.
- Оставете продукта да работи на ръчно напояване на празен ход.
- Развийте съединителната гайка **[3]** от резбата на водопроводния кран или на адаптера.

- Извадете конусовидната цедка от входния отвор за водата в съединителната гайка.
- Почистете цедката.
- Поставете цедката отново.
- Завийте съединителната гайка върху резбата на водопроводния кран или на адаптера.
- Отворете водопроводния кран.

● Съхранение

- Затворете водопроводния кран.
- Развийте маркуча от адаптера **8**.
- Оставете продукта да работи на ръчно напояване на празен ход.
- Развийте съединителната гайка **3**.
- Извадете батериите.
- Съхранявайте продукта на сухо място без опасност от замръзване.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/ 20–22: хартия и картон/ 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химичните символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за

продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията

предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти.

Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашияоторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 466696_2404) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

● Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 466696_2404

● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие

на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● **Процедиране в случай на рекламация**

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

- Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 466696_2404) като доказателство за покупката.
- Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, гравюра на продукта, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на продукта.

- Ако възникнат функционални неизправности или други дефекти, свържете се първо по телефона или по имейл с посочения по-долу сервизен отдел.
- Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание в какво се състои повредата и кога е възникнала.

○



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код ще Ви отведе директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и използвайте маската за търсене, за да намерите ръководствата за експлоатация. Чрез въвеждане на номера на артикула (IAN) 466696_2404 ще получите достъп до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

● Сервиз

 Сервиз България

Телефон: 008001184975







Е-мейл: owim@lidl.bg

CE IP65  **AAA** Маркировка за съответствие - сърбия

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Σελίδα 223
Εισαγωγή	Σελίδα 227
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 228
Περιεχόμενα παράδοσης	Σελίδα 228
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα 229
Περιγραφή μερών	Σελίδα 229
Ενδείξεις οθόνης	Σελίδα 230
Ασφάλεια	Σελίδα 232
Υποδείξεις ασφαλείας.....	Σελίδα 232
Υποδείξεις ασφάλειας για μπαταρίες/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.....	Σελίδα 236
Τοποθέτηση/Αντικατάσταση μπαταριών	Σελίδα 241
Θέση σε λειτουργία	Σελίδα 242
Λειτουργία	Σελίδα 244
Θέση του προϊόντος σε λειτουργία.....	Σελίδα 244

Ρύθμιση γλώσσας, ημέρας της εβδομάδας και τρέχουσας ώρας.....	Σελίδα	245
Νέος προγραμματισμός για αυτόματη άρδευση	Σελίδα	246
Χειροκίνητη λειτουργία άρδευσης.....	Σελίδα	250
Ανάγνωση/Αλλαγή των προγραμμάτων άρδευσης	Σελίδα	251
Επαναφορά.....	Σελίδα	253
Φραγή πλήκτρων	Σελίδα	254
Λειτουργία απενεργοποίησης	Σελίδα	254
Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας	Σελίδα	254
Αντιμετώπιση βλαβών	Σελίδα	256
Καθαρισμός και φροντίδα.....	Σελίδα	259
Καθαρισμός κόσκινου	Σελίδα	259
Αποθήκευση	Σελίδα	260
Απόσυρση.....	Σελίδα	261
Εγγύηση.....	Σελίδα	263
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα	265
Σέρβις	Σελίδα	266

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

	Συνεχές ρεύμα/Συνεχής τάση
	Volt
	Προφυλαξη! Κίνδυνος έκρηξης!
	Τηρείτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με τη συνθηματική λέξη «Κίνδυνος» υποδηλώνει κίνδυνο υψηλού βαθμού, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, επιφέρει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
	ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Αυτό το σύμβολο με τη συνθηματική λέξη «Προφύλαξη» υποδηλώνει κίνδυνο χαμηλού βαθμού, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να επιφέρει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με τη συνθηματική λέξη «Προειδοποίηση» υποδηλώνει κίνδυνο μεσαίου βαθμού, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό ή και θάνατο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με τη συνθηματική λέξη «Προσοχή» υποδηλώνει κίνδυνο πιθανών υλικών ζημιών.



Κίνδυνος θάνατος και κίνδυνοι ατυχήματος για νήπια και παιδιά!



Προστασία από νερό ψεκασμού και σκόνη.



Το προϊόν περιέχει αλκαλικές μπαταρίες.



Το προϊόν ανταποκρίνεται στις ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες σχετικά με το προϊόν

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν την πρώτη χρήση.



Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν, για να πίνετε νερό!



Απορρίψτε τη συσκευασία και το προϊόν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!



Υποδείξεις ασφαλείας
Οδηγίες χειρισμού



Κρατήστε τις μακριά από παιδιά



Μην τις ρίχνετε στη φωτιά

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Μην τις τοποθετείτε εσφαλμένα



Μην τις παραμορφώνετε/μην τους προκαλείτε ζημιά



Μην τις ανοίγετε/αποσυναρμολογείτε



Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους και μάρκες μπαταριών ταυτόχρονα



Μην ανακατεύετε καινούργιες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μεταξύ τους



Μην τις φορτίζετε



Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από το νερό και την υπερβολική υγρασία.

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Μην τις βραχυκυκλώνετε



Προσέχετε τη σωστή τοποθέτηση

Προγραμματιστής ποτίσματος PBCM B1

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται για χειρισμό καταιονιστήρων, αυτόματων εγκαταστάσεων καταιονισμού και δικτύων άρδευσης. Καθιστά δυνατή την αυτόματη άρδευση εξωτερικών χώρων σε προγραμματισμένο χρόνο και διάρκεια. Το προϊόν μπορεί να αποθηκεύσει ως και 10 προγράμματα για αυτόματη άρδευση. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο σε εξωτερικό χώρο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ως αντικανονική. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε μη προβλεπόμενη χρήση. Το προϊόν δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

● Περιεχόμενα παράδοσης

1 προγραμματιστής ποτίσματος

1 σύνδεση νερού

1 προσαρμογέας 33,3mm σε 26,5mm (G 1" σε G ¾")

1 κόσκινο


2 μπαταρίες 1,5V τύπου AA


1 εγχειρίδιο με οδηγίες χρήσης

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αρ. μοντέλου:	HG09708
Μέγ. πίεση λειτουργίας:	4 bar
Μέγ. θερμοκρασία νερού:	40 °C
Παροχή τάσης:	2 μπαταρίες τύπου AA των 1,5V===
Ποσότητα ροής (σε πίεση νερού περ. 4 bar):	περ. 50λίτρα/λεπτό
Προγραμματιζόμενη διάρκεια άρδευσης:	μέγ. 09:59 ώρες
Χειροκίνητη διάρκεια άρδευσης:	μέγ. 09:59 ώρες
Σύνδεση νερού:	26,5mm (G ¾") ή 33,3mm (G 1")
Είδος προστασίας:	IP65 (με προστασία από νερό ψεκασμού και αδιαπέραστο από τη σκόνη)

● Περιγραφή μερών (βλ. εικ. Α)

- 1 Προσαρμογέας 33,3mm σε 26,5mm (G 1" σε G ¾")
- 2 Κόσκινο
- 3 Περικόχλιο ρακόρ - 33,3mm (G 1")
- 4 Πλήκτρο 

- 5 Περιστροφικός ρυθμιστής
- 6 Πλήκτρο 
- 7 Οθόνη
- 8 Προσαρμογέας (για τη σύνδεση λάστιχου)
- 9 Βίδα (χώρος μπαταριών)
- 10 Χώρος μπαταριών

● Ενδείξεις οθόνης (βλ. εικ. Β)

Ένδειξη	Σημασία
11	Ένδειξη μπαταρίας
12	Τρέχουσα ημέρα της εβδομάδας
13	Τρέχουσα ώρα
14	Μενού
15	Πρόγραμμα
16	Πρόγραμμα on/off
17	Χρονικό διάστημα/Διακοπή

Ένδειξη	Σημασία
18	Αρδευτικός κύκλος: 24h/2nd/3rd/4th/5th/6th/7th σημαίνει: ανά 24 ώρες/2 ημέρες/3 ημέρες/4 ημέρες/5 ημέρες/6 ημέρες/7 ημέρες
19	Προγραμματισμένες ημέρες της εβδομάδας με άρδευση
20	Ρύθμιση των ημερών άρδευσης
21	Ώρα έναρξης του προγράμματος
22	Χρόνος λειτουργίας – Χρονικό διάστημα άρδευσης
23	Εποχιακή διάρκεια
24	Ένδειξη έναρξης άρδευσης



Ασφάλεια

● Υποδείξεις ασφαλείας

Σε περίπτωση ζημιών λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών χρήσης, θα καταστεί άκυρο το δικαίωμα προβολής αξίωσης από εγγύηση! Για επακόλουθες ζημιές δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη σε περίπτωση υλικών ζημιών ή σωματικών βλαβών εξαιτίας μη ενδεδειγμένου χειρισμού ή μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας!

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!**



■ **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ! Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίβλεψη. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας. Κρατάτε το προϊόν μακριά από παιδιά. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.

- Το προϊόν μπορεί χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη σε εμπειρία και γνώση, αν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του

προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτό.

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με το προϊόν. Απαγορεύεται ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Επιδιόρθωση του προϊόντος κατά την διάρκεια του χρόνου εγγύησης επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από μια εξουσιοδοτημένη από τον κατασκευαστή εξυπηρέτηση πελατών, διαφορετικά δεν υφίσταται καμία απαίτηση εγγύησης για επακόλουθες ζημιές.
- Ελαττωματικά δομικά μέρη επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.

Μόνο με τέτοια μέρη εξασφαλίζεται, ότι πληρούνται οι απαιτήσεις ασφαλείας.

- Αποφεύγετε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Κλείνετε πάντοτε την βρύση, όταν δεν χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν.
- Μη λειτουργείτε το προϊόν κοντά σε ανοιχτές φλόγες.
- Ελέγχετε το προϊόν και τις παροχές του σε τακτικά διαστήματα για στεγανότητα και άψογη λειτουργία.
- **ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!** Μην κατευθύνετε την δέσμη νερού σε ηλεκτρικές διατάξεις!


- Μην κατευθύνετε την δέσμη νερού σε πρόσωπα ή ζώα!
- Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λήψη πόσιμου νερού.



Υποδείξεις ασφάλειας για μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

- **ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κρατάτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό!
- Η κατάποση ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακού ιστού και θάνατο.

Σοβαρά εγκαύματα ενδέχεται να εμφανιστούν εντός 2 ωρών μετά την κατάποση.

-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Απαγορεύεται αυστηρά η επαναφόρτιση των μη-επαναφορ-τιζόμενων μπαταριών. Μην βραχυκυκλώνετε ή/και μην ανοίγετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Οι συνέπειες μπορεί να είναι υπερθέρμανση, κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξη των μπαταριών.
- Μην πετάτε ποτέ μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.
- Μην εκθέτετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε μηχανική καταπόνηση.

Κίνδυνος διαρροής μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- Αποφεύγετε τις ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες, που ενδέχεται να επηρεάσουν μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, π.χ. θερμαντικά σώματα/άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Αν διαρρεύσουν οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, αποφύγετε την επαφή χημικών με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους! Ξεπλύνετε το σημείο άμεσα με καθαρό νερό και αναζητήστε έναν γιατρό!



ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ!

Μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπα-

ταρίες με διαρροή ή με φθορά ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμούς σε περίπτωση επαφής με το δέρμα. Για αυτό το λόγο φοράτε σε τέτοια περίπτωση κατάλληλα προστατευτικά γάντια.

- Στην περίπτωση μιας διαρροής των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών απομακρύνετε τις αμέσως από το προϊόν, προς αποφυγή ζημιών.
- Χρησιμοποιείτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο του ίδιου τύπου. Μην χρησιμοποιείτε παλιές μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μαζί με καινούργιες!

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Κίνδυνος ζημιάς του προϊόντος

- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τον τύπο μπαταριών/ επαναφορτιζόμενων μπαταριών που αναφέρεται!
- Εισάγετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σύμφωνα με την σήμανση πολικότητας (+) και (-) στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στο προϊόν.
- Καθαρίστε τις επαφές στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στην θήκη

μπαταριών πριν την τοποθέτηση με ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι ή μια μπατονέτα!

- Απομακρύνετε άδειες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.

● Τοποθέτηση/Αντικατάσταση μπαταριών (βλ. εικ. C)

- Ξεβιδώστε τη βίδα [9] της θήκης μπαταριών [10] και αφαιρέστε το κάλυμμα.
- Τοποθετήστε 2 μπαταρίες μεγέθους AA (LR06/μινιόν) στην θήκη μπαταριών [10]. Λάβετε υπ' όψιν σας την πολικότητα.
Υπόδειξη: Η οθόνη θα εμφανίσει το μενού **Γλώσσα, ημέρα της εβδομάδας και τρέχουσα ώρα**.
- Κλείστε το κάλυμμα και σφίξτε τη βίδα [9].

● Θέση σε λειτουργία

Για την ασφαλή και χωρίς σφάλματα λειτουργία του προϊόντος, ο χώρος τοποθέτησης πρέπει να πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Η θερμοκρασία του νερού ροής επιτρέπεται να ανέρχεται στους 40°C το πολύ.
- Η ελάχιστη θερμοκρασία λειτουργίας δεν πρέπει να είναι κάτω των +5°C.
- Η μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας ανέρχεται στους +50°C.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό, γλυκό νερό.
- Συνδέετε το προϊόν μόνον κάθετα, με τον προσαρμογέα 8 προς τα κάτω, προς αποφυγή εισροής νερού στον χώρο μπαταριών 10.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο υπολογιστής άρδευσης επιτρέπεται να συνδέεται μόνο σε ένα σημείο λήψης πόσιμου νερού με διάταξη ασφαλείας, η οποία αντιστοιχεί τουλάχιστον με τον ΤΥΠΟ HD σύμφωνα με EN 1717 (παρεμποδιστής αντίστροφης ροής με εξαερισμό σωλήνα).

Υπόδειξη: Αντίστοιχοι προσαρμογείς είναι διαθέσιμοι στο εξειδικευμένο εμπόριο.

- Ελέγξτε το είδος της διαθέσιμης σύνδεσης νερού. Το προϊόν είναι εφοδιασμένο με ένα περικόχλιο ρακόρ [3] για βρύσες με σπείρωμα 33,3 mm (G 1"). Για βρύσες με σπείρωμα 26,5 mm (G ¾") χρησιμοποιήστε τον συνοδευτικό προσαρμογέα [1].
- Εισάγετε το κόσκινο [2] στο περικόχλιο ρακόρ [3] όπως δείχνεται στην εικόνα Α.
- Για σπείρωμα 26,5 mm (G ¾"): Βιδώστε τον προσαρμογέα [1] στην βρύση. Μην χρησιμοποιήσετε επ' αυτού εργαλεία για βοήθεια.
- Βιδώστε το περικόχλιο ρακόρ [3] στο σπείρωμα της βρύσης ή αντίστοιχα του προσαρμογέα. Μην χρησιμοποιήσετε επ' αυτού εργαλεία για βοήθεια.
- Βιδώστε τον προσαρμογέα [8] στη σύνδεση του λάστιχου. Μετά μπορείτε να συνδέσετε ένα λάστιχο στον προσαρμογέα [8].
- Ανοίξτε τη βρύση.
- ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αν κατά την χρήση του προσαρμογέα [1] προκύψουν μη στεγανά σημεία / διαρροές, τότε πρέπει να τυλιχτεί το σπείρωμα της βρύσης με ταινία στεγανοποίησης.
- Προγραμματίστε την άρδευση όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Λειτουργία».

● Λειτουργία

Με τον υπολογιστή άρδευσης μπορεί να γίνει άρδευση σε κάθε επιθυμητή ώρα της ημέρας πλήρως αυτόματα. Μπορούν να συνδεθούν για άρδευση εκτοξευτές τεχνητής βροχής, μια αυτόματη εγκατάσταση καταιονισμού ή ένα σύστημα άρδευσης στάγδην.

Ο υπολογιστής άρδευσης αναλαμβάνει πλήρως αυτόματα την άρδευση για τον αντίστοιχο προγραμματισμένο χρόνο έναρξης και την προγραμματισμένη διάρκεια. Κατά τους προγραμματισμούς σας λάβετε υπόψιν τις εποχές του έτους και τις ώρες ημέρας. Νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ, η εξάτμιση και με αυτό η κατανάλωση νερού είναι στο ελάχιστο.

● Θέση του προϊόντος σε λειτουργία

1. Τοποθετήστε τις μπαταρίες όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τοποθέτηση/Αντικατάσταση μπαταριών».
2. Συνδέστε τον υπολογιστή άρδευσης με τη βρύση (βλ. εικ. D).

● Ρύθμιση γλώσσας, ημέρας της εβδομάδας και τρέχουσας ώρας

1. Στην κανονική λειτουργία ένδειξης γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] στη θέση **Μενού** [14] (δεν χρειάζεται, εάν απλώς τοποθετείτε τις μπαταρίες) και πατήστε το πλήκτρο **⏻** [6].
2. Ρύθμιση γλώσσας
 - Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] στη θέση **Γλώσσα** και πατήστε το πλήκτρο **⏻** [6].
 - Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5], ώστε να ρυθμίσετε την επιθυμητή γλώσσα. Πατήστε το πλήκτρο **⏻** [6], για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.
3. Ρύθμιση ημέρας εβδομάδας
 - Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] στη θέση **Ημέρα** και πατήστε το πλήκτρο **⏻** [6].
 - Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5], ώστε να ρυθμίσετε την επιθυμητή ημέρα της εβδομάδας. Πατήστε το πλήκτρο **⏻** [6], για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.
4. Ρύθμιση ώρας
 - Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] στη θέση **Ώρα** και πατήστε το πλήκτρο **⏻** [6].


- Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5], ώστε να επιλέξετε μεταξύ 12/24-ωρης μορφής ώρας και να ρυθμίσετε την ώρα. Πατήστε το πλήκτρο [6], για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.


● **Νέος προγραμματισμός για αυτόματη άρδευση**

1. Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] στο + και πατήστε το πλήκτρο [6].
2. Στην ένδειξη δείχνεται η **ώρα έναρξης**. Για τη ρύθμιση γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] και πατήστε το πλήκτρο [6], για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.
3. Στην ένδειξη δείχνεται ο **χρόνος λειτουργίας**. Για τη ρύθμιση γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] και πατήστε το πλήκτρο [6], για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.
4. Στην ένδειξη δείχνεται το **χρονικό διάστημα άρδευσης**. Για τη ρύθμιση γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] και πατήστε το πλήκτρο [6], για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.
5. Στην ένδειξη δείχνεται η **διάρκεια της διακοπής άρδευσης**. Για τη ρύθμιση γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] και πατήστε το πλήκτρο [6], για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.



Υπόδειξη: Όταν η ώρα έναρξης είναι π.χ. 6:20, η συνολική διάρκεια άρδευσης 1 ώρα 5 λεπτά, το διάστημα άρδευσης 18 λεπτά, η διάρκεια διακοπής 17 λεπτά, τότε το προϊόν θα ξεκινήσει την άρδευση στις 6:20 για 18 λεπτά, κατόπιν θα διακόψει για 17 λεπτά, μετά θα ξεκινήσει πάλι για 18 λεπτά και μετά θα διακόψει για 12 λεπτά (κανονικά το πρόγραμμα θα έπρεπε να διακόψει για 17 λεπτά, αλλά, εφόσον η προσθήκη του χρόνου διακοπής των 12 λεπτών ανεβάζει τη συνολική διάρκεια σε 1 ώρα και 5 λεπτά, το πρόγραμμα θα τερματιστεί). Εάν δεν θέλετε να ρυθμίσετε το διάστημα άρδευσης και τον χρόνο διακοπής, ρυθμίστε απλά και τα δύο στα 0 λεπτά.


6. Στην ένδειξη δείχνονται η **επιλογή βάσει ημέρας της εβδομάδας** και η **επιλογή βάσει διαστήματος ημερών**. Για τη ρύθμιση γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή **5** και πατήστε το πλήκτρο **⏻ 6**, για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση. Η συχνότητα άρδευσης μπορεί να επιλεγεί μέσω της **ημέρας της εβδομάδας** (βλ. βήμα 7) ή μέσω του **διαστήματος ημερών** (βλ. βήμα 8).
7. Επιλογή βάσει ημέρας της εβδομάδας (select by day of week): Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή **5** στις επιθυμητές ημέρες άρδευσης και πατήστε το πλήκτρο **⏻ 6**, για να τις επιλέξετε ή



αντίστοιχα να τις αποεπιλέξετε. Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] στο **OK** και πατήστε το πλήκτρο  [6], για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

8. Επιλογή βάσει διαστήματος ημερών (select by day interval):
Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] στο επιθυμητό διάστημα ημερών 24 ώρες/2 ημέρες/3 ημέρες/4 ημέρες/5 ημέρες/6 ημέρες/7 ημέρες και πατήστε το πλήκτρο  [6], για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.
9. Η ρύθμιση έχει ολοκληρωθεί και το πρόγραμμά σας δείχνεται στην οθόνη.




Εποχιακή διάρκεια

1. Μπορείτε να μειώσετε την ρυθμισμένη διάρκεια για όλα τα χρονοδιαγράμματα σε βήματα 10%. Την άνοιξη και το φθινόπωρο, για παράδειγμα, απαιτείται λιγότερο πότισμα από ότι το καλοκαίρι.
2. Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] στην κύρια διεπαφή στο **μενού** και πατήστε το πλήκτρο  [6], για να καλέσετε τη ρύθμιση.
3. Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] στην **εποχιακή διάρκεια** και πατήστε το πλήκτρο  [6], για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

4. Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5], ώστε να ρυθμίσετε 10 % έως 100 % (σε βήματα 10 %). Πατήστε το πλήκτρο  [6], για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

Υπόδειξη: Εάν αλλαχθεί η διάρκεια (100 %), τότε εμφανίζεται το σύμβολο του ήλιου  με διάρκεια ανάλογα με την εποχή [23]. Όταν προσαρμόζεται η διάρκεια (10% – 90%), τότε εμφανίζεται το σύμβολο του σύννεφου  με διάρκεια ανάλογα με την εποχή [23].

Διακοπή άρδευσης βάσει ημερών

1. Διακόψτε όλες τις διαδικασίες άρδευσης, χωρίς να αλλάξετε τα ρυθμισμένα χρονοδιαγράμματα. Μπορείτε να επιλέξετε αν θέλετε να σταματήσετε την άρδευση σε 1 έως 9 ημέρες. Στο τέλος της διακοπής, όλα τα χρονοδιαγράμματα θα επανενεργοποιηθούν.
2. Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] στην κύρια διεπαφή στο **μενού** και πατήστε το πλήκτρο  [6], για να καλέσετε τη ρύθμιση.
3. Επιλέξτε την **διακοπή άρδευσης μέσω ημερών** και πατήστε το πλήκτρο  [6], για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.
4. Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] στο **OFF** ή 1 έως 9 ημέρες. Πατήστε το πλήκτρο  [6], για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση. Τα προγράμματα άρδευσης διακόπτονται ανάλογα.





5. Εμφανίζεται η ένδειξη **ΣΥΝΕΧΙΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ**. Αν επιθυμείτε να συνεχιστεί το πρόγραμμα, πατήστε το πλήκτρο **⏻** [6], για να συνεχιστούν τα προγράμματα.

Διαγραφή προγράμματος

1. Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] στην κύρια διεπαφή στο **μενού** και πατήστε το πλήκτρο **⏻** [6], για να καλέσετε τη ρύθμιση.
2. Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] στην **διαγραφή προγράμματος** και πατήστε το πλήκτρο **⏻** [6], για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.
3. Επιλέξτε το πρόγραμμα, το οποίο θα θέλατε να διαγράψετε, και πατήστε για επιβεβαίωση το πλήκτρο **⏻** [6].
4. Το αντίστοιχο πρόγραμμα διαγράφηκε.









● Χειροκίνητη λειτουργία άρδευσης




Η βαλβίδα μπορεί οποιαδήποτε στιγμή **να ανοίξει ή να κλείσει χειροκίνητα**. Μια ανοιχτή βαλβίδα ελεγχόμενη από το πρόγραμμα μπορεί να κλείσει πρόωρα χωρίς μεταβολή των δεδομένων προγράμματος (έναρξη, διάρκεια λειτουργίας και συχνότητας άρδευσης).

1. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  [4] για 2 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη  έναρξης άρδευσης [24] αναβοσβήνει.
2. Το προϊόν ξεκινά με την άρδευση και ο χρόνος άρδευσης εμφανίζεται με μια αντίστροφη μέτρηση.
3. Πιέστε το πλήκτρο  [6], για να ρυθμίσετε τον χειροκίνητο χρόνο άρδευσης. Μπορεί να ρυθμιστεί από 1 λεπτό έως 9 ώρες και 59 λεπτά.
4. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  [4] για 2 δευτερόλεπτα, για να σταματήσετε τη χειροκίνητη άρδευση. Η ένδειξη θα επανέλθει στην κανονική κατάσταση.
5. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση για το χρόνο χειροκίνητης άρδευσης είναι 59 λεπτά.



Υπόδειξη: Κατά την εκτέλεση του προγραμματισμένου χρόνου έναρξης, πραγματοποιείται χειροκίνητη άρδευση. Το προγραμματισμένο πρόγραμμα δεν είναι έγκυρο σε αυτό το σημείο και δεν θα εκτελεστεί μέχρι τον επόμενο προγραμματισμένο κύκλο.

- **Ανάγνωση/Αλλαγή των προγραμμάτων άρδευσης**
1. Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5], για τη μετάβαση μεταξύ των προγραμμάτων P1 έως P10 και την ανάγνωση των δεδομένων.

2. Πατήστε το πλήκτρο  [6], για να μεταβείτε στη λειτουργία επεξεργασίας.
3. Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] στη θέση **ON/OFF** και πατήστε το πλήκτρο  [6], για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.
4. Ρύθμιση χρόνου έναρξης
 - Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] στην **ΩΡΑ ΕΝΑΡΞΗΣ** του προγράμματος  [21] και πατήστε το πλήκτρο  [6], για να ρυθμίσετε την ώρα έναρξης.
 - Στην ένδειξη δείχνεται η ώρα έναρξης. Ρυθμίστε την με τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] και πατήστε για επιβεβαίωση το πλήκτρο  [6].
5. Ρύθμιση χρόνου λειτουργίας
 - Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] στον **ΧΡΟΝΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**  [22] και πατήστε το πλήκτρο  [6], για να ρυθμίσετε τον χρόνο λειτουργίας.
 - Στην ένδειξη δείχνεται ο χρόνος λειτουργίας. Ρυθμίστε την με τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] και πατήστε για επιβεβαίωση το πλήκτρο  [6].
6. Ρύθμιση διαστήματος/διακοπής



- Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] στη θέση **Διάστημα | Διακοπή** και πατήστε το πλήκτρο  [6], για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.
- Ακολουθήστε τα βήματα 4 und 5 στο κεφάλαιο «Νέος προγραμματισμός για αυτόματη άρδευση».
- 7. Εισαγωγή ρύθμισης ημέρας
 - Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] στη θέση **ρύθμιση ημέρας** και πατήστε το πλήκτρο  [6], για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση ημέρας.
 - Ακολουθήστε τα βήματα 6 und 8 στο κεφάλαιο «Νέος προγραμματισμός για αυτόματη άρδευση».
- 8. Μετά το πέρας των εισαγωγών γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή [5] στο **OK** και πατήστε το πλήκτρο  [6] για επιβεβαίωση.

● Επαναφορά

Κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα το πλήκτρο  [4] και το πλήκτρο  [6] για 5 δευτερόλεπτα, για επανεκκίνηση του συστήματος. Όλα τα προγραμματισμένα δεδομένα διαγράφονται και έχουν επιστρέψει στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

Η **λειτουργία ρύθμισης γλώσσας** ενεργοποιείται ξανά (όπως στη θέση για πρώτη φορά σε λειτουργία).

● Φραγή πλήκτρων


- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  [6] για περ. 5 δευτερόλεπτα, ώστε να γίνει φραγή των πλήκτρων.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  [6] εκ νέου για 5 δευτερόλεπτα, για να απενεργοποιήσετε τη φραγή πλήκτρων. Τώρα μπορεί να γίνει πάλι κανονικός χειρισμός του προϊόντος.

● Λειτουργία απενεργοποίησης


Εάν εντός 5 λεπτών δεν πιεστεί κανένα πλήκτρο, τότε απενεργοποιείται η οθόνη, αλλά όλα τα χρονοδιαγράμματα και οι χρόνοι εξακολουθούν να τρέχουν. Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο για την ενεργοποίηση της οθόνης και τον τερματισμό της λειτουργίας απενεργοποίησης.

● Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας

: Η μπαταρία είναι γεμάτη.


: Η μπαταρία είναι περ. μισογεμάτη.


: Η μπαταρία είναι ασθενής.


 : Η μπαταρία είναι εξαιρετικά ασθενής, η βαλβίδα δεν μπορεί να λειτουργήσει σε αυτήν την κατάσταση! Ο χρήστης θα πρέπει να αντικαταστήσει τις μπαταρίες το συντομότερο δυνατόν.

Υπόδειξη: Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών αποθηκεύονται όλα τα δεδομένα των προγραμμάτων και η τρέχουσα ώρα παραμένει εκεί, όπου ήταν πριν από την αφαίρεση των μπαταριών. Εάν η βαλβίδα ήταν πριν από την αφαίρεση των μπαταριών ανοιχτή, τότε η λειτουργία άρδευσης απενεργοποιείται αυτομάτως κατά την επανατοποθέτηση των μπαταριών. Εάν η αντικατάσταση των μπαταριών διαρκέσει περισσότερο, όλα τα δεδομένα των προγραμμάτων θα χαθούν.

● Αντιμετώπιση βλαβών

Σφάλμα	Πιθανό αίτιο	Αντιμετώπιση
Καμία ένδειξη οθόνης.	Η μπαταρία είναι τοποθετημένη λάθος.	Ελέγξτε αν συμφωνούν οι σημάνσεις πολικότητας.
	Η μπαταρία είναι ασθενής  .	Τοποθετήστε καινούργια μπαταρία.
	Η θερμοκρασία στην οθόνη υπερβαίνει τους 60 °C.	Η οθόνη θα ενεργοποιηθεί, όταν πέσει η θερμοκρασία.
	Το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία απενεργοποίησης.	Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο για τον τερματισμό της λειτουργίας απενεργοποίησης.

Σφάλμα	Πιθανό αίτιο	Αντιμετώπιση
Η χειροκίνητη άρδευση με το πλήκτρο (Man) δεν είναι δυνατή.	Η μπαταρία είναι ασθενής  .	Τοποθετήστε καινούργια μπαταρία.
	Κλειστή βρύση.	Ανοίξτε την βρύση.

Σφάλμα	Πιθανό αίτιο	Αντιμετώπιση
Το πρόγραμμα άρδευσης δεν εκτελείται (δεν γίνεται άρδευση).	Δεν έγινε πλήρης εισαγωγή του προγράμματος άρδευσης.	Διαβάστε τα δεδομένα του προγράμματος άρδευσης και εν ανάγκη τροποποιήστε τα.
	Τα προγράμματα είναι απενεργοποιημένα (Prog OFF).	Ενεργοποιήστε το πρόγραμμα (Prog ON).
	Η βαλβίδα άνοιξε προηγουμένως χειροκίνητα.	Αποφύγετε τυχόν επικαλύψεις προγραμμάτων.
	Κλειστή βρύση.	Ανοίξτε την βρύση.
	Επικάλυψη προγραμμάτων (ο 1ος χρόνος έναρξης άρδευσης έχει προτεραιότητα).	Εισαγάγετε ένα νέο πρόγραμμα άρδευσης χωρίς επικαλύψεις.
	Η μπαταρία είναι ασθενής  (αναβοσβήνει).	Τοποθετήστε καινούργια μπαταρία.

● Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Πιθανή ζημιά στο προϊόν. Εισρέουσα υγρασία μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά του προϊόντος. Βεβαιωθείτε ότι κατά τον καθαρισμό δεν εισέρχεται υγρασία στον χώρο μπαταριών [10], ώστε να αποφευχθεί τυχόν ανεπανόρθωτη ζημιά του προϊόντος.

- Καθαρίζετε το περίβλημα αποκλειστικά και μόνο με ένα ελαφρώς νωπό πανί και ήπιο απορρυπαντικό πιάτων.
- Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση βενζίνης, αλκοόλης ή επιθετικών καθαριστικών μέσων για τον καθαρισμό του περιβλήματος.

● Καθαρισμός κόσκινου

- Το κόσκινο [2] πρέπει να ελέγχεται τακτικά και αν είναι απαραίτητο να καθαρίζεται.
- Κλείστε την βρύση.
- Αφήστε το προϊόν να αδειάσει μέσω της χειροκίνητης άρδευσης.
- Ξεβιδώστε το περικόχλιο ρακόρ [3] από το σπείρωμα της βρύσης ή αντίστοιχα του προσαρμογέα.
- Απομακρύνετε το κωνικό κόσκινο από την παροχή νερού στο περικόχλιο ρακόρ.

- Καθαρίστε το κόσκινο.
- Ξανατοποθετήστε το κόσκινο.
- Βιδώστε το περικόχλιο ρακόρ στο σπείρωμα της βρύσης ή του προσαρμογέα.
- Ανοίξτε τη βρύση.

● Αποθήκευση

- Κλείστε την βρύση.
- Αποσπάστε το λάστιχο από τον προσαρμογέα [8].
- Αφήστε το προϊόν να αδειάσει μέσω της χειροκίνητης άρδευσης.
- Ξεβιδώστε το περικόχλιο ρακόρ [3].
- Απομακρύνετε τις μπαταρίες.
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε ένα στεγνό και χωρίς παγετό περιβάλλον.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα

σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή

κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- ο Για όλα τα ερωτήματα παρακαλούμε να έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (IAN 466696_2404) ως αποδεικτικό αγοράς.
- ο Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, εγχαραγμένη επάνω σε κάποιο σημείο του προϊόντος, στο εξώφυλλο του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- ο Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε άμεσα μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα σέρβις που δίνεται κατωτέρω.
- ο Στη συνέχεια μπορείτε να αποστείλετε δωρεάν το προϊόν, το οποίο δηλώθηκε ως προβληματικό, στη διεύθυνση που θα σας δοθεί, εσωκλείοντας το αποδεικτικό αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και τα στοιχεία σχετικά με το πού και πότε εμφανίστηκε το ελάττωμα.

Ο



Στην ιστοσελίδα parkside-diy.com μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Η σάρωση αυτού του κωδικού QR θα σας μεταφέρει απευθείας στο parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης, χρησιμοποιώντας τη μάσκα αναζήτησης. Εισαγάγοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 466696_2404, θα έχετε πρόσβαση στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.

● Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr



Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy

CE IP65



Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 269
Einleitung	Seite 273
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 274
Lieferumfang	Seite 274
Technische Daten.....	Seite 275
Teilebeschreibung	Seite 275
Displayanzeigen	Seite 276
Sicherheit	Seite 278
Sicherheitshinweise	Seite 278
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus.....	Seite 282
Batterien einlegen/wechseln	Seite 287
Inbetriebnahme	Seite 287
Betrieb	Seite 289
Inbetriebnahme des Produkts.....	Seite 290
Sprache, Wochentag und aktuelle Zeit einstellen.....	Seite 290

Neues Programmieren für automatische Bewässerung...	Seite 291
Manueller Bewässerungsbetrieb.....	Seite 295
Ablesen/ändern der Bewässerungsprogramme.....	Seite 297
Zurücksetzen.....	Seite 298
Tastensperre.....	Seite 298
Abschaltmodus	Seite 299
Batterie-Statusanzeige.....	Seite 299

Fehlerbehebung..... Seite 300

Reinigung und Pflege..... Seite 303

Sieb reinigen	Seite 303
---------------------	-----------

Lagerung..... Seite 304







Entsorgung Seite 305

Garantie..... Seite 306

Abwicklung im Garantiefall	Seite 308
----------------------------------	-----------

Service	Seite 309
---------------	-----------

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung
	Volt
	Vorsicht! Explosionsgefahr!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

Legende der verwendeten Piktogramme



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



Lebens- und Unfallgefahren für Kleinkinder und Kinder!



Schutz gegen Spritzwasser und Staub.



Das Produkt enthält Alkaline-Batterien.



Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.

Legende der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch sorgfältig die Anleitung.



Benutzen Sie das Produkt nicht zum Trinken!



Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren



Nicht ins Feuer werfen

Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht falsch einlegen



Nicht deformieren/beschädigen



Nicht öffnen/auseinandernehmen



Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen



Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen



Nicht laden



Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.

Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht kurzschließen



Auf richtiges Einlegen achten

Bewässerungscomputer PBCM B1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist zur Steuerung von Sprinklern, Sprinkler- und Bewässerungsanlagen bestimmt. Es ermöglicht eine automatische Bewässerung von Außenbereichen zu einer programmierten Zeit und Dauer. Das Produkt kann bis zu 10 Programme zur automatischen Bewässerung speichern. Das Produkt darf ausschließlich im Außenbereich verwendet werden. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.


● **Lieferumfang**


- 1 Bewässerungscomputer
- 1 Wasserhahnanschluss
- 1 Adapter 33,3mm auf 26,5 mm (G 1" auf G ¾")
- 1 Sieb
- 2 Batterien 1,5V Typ AA
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Modell-Nr.:	HG09708
Max. Betriebsdruck:	4 bar
Max. Wassertemperatur:	40°C
Spannungsversorgung:	2 x 1,5V=== Batterien Typ AA
Durchflussmenge (bei ca. 4 bar Wasserdruck):	ca. 50l/min
Programmierbare Bewässerungsdauer:	max. 09:59 h
Manuelle Bewässerungsdauer:	max. 09:59 h
Wasseranschluss:	26,5 mm (G ¾") oder 33,3 mm (G 1")
Schutzart:	IP65 (spritzwassergeschützt und staubdicht)

● Teilebeschreibung (Abb. A)

- 1 Adapter 33,3 mm auf 26,5 mm (G 1" auf G ¾")
- 2 Sieb
- 3 Überwurfmutter – 33,3 mm (G 1")
- 4 Taste 

- 5 Drehregler
- 6 Taste 
- 7 Display
- 8 Adapter (für den Schlauchanschluss)
- 9 Schraube (Batteriefach)
- 10 Batteriefach

● Displayanzeigen (Abb. B)

Anzeige	Bedeutung
11	Batterieanzeige
12	Aktueller Wochentag
13	Aktuelle Uhrzeit
14	Menü
15	Programm
16	Programm ein/aus
17	Intervall/Pause

Anzeige	Bedeutung
18	Bewässerungszyklus: 24h/2nd/3rd/4th/5th/6th/7th bedeutet: alle 24 Stunden/2 Tage/3 Tage/4 Tage/5 Tage/6 Tage/7 Tage
19	Programmierte Wochentage mit Bewässerung
20	Einstellung der Bewässerungstage
21	Startzeit des Programms
22	Betriebszeit – Bewässerungszeitraum
23	Saisonbedingte Dauer
24	Bewässerungsstartanzeige



Sicherheit

● Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE
UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**



■ **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER**

UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden

und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Eine Reparatur des Produktes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei

diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Schließen Sie stets den Wasserhahn, wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen.
- Das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.
- Überprüfen Sie das Produkt und seine Zuleitungen in regelmäßigen Abständen auf Dichtheit und einwandfreie Funktion.
- **LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische Einrichtungen!


- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere!
- Das Produkt ist nicht zur Trinkwasserentnahme geeignet.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb

von 2 Stunden nach dem Verschlucken aufzutreten.

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte

Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Batterien einlegen/wechseln (siehe Abb. C)

- Lösen Sie die Schraube **9** des Batteriefachs **10** und nehmen Sie die Abdeckung ab.
- Legen Sie 2 Batterien, Größe AA (LR06/Mignon), in das Batteriefach **10** ein. Beachten Sie die Polarität.
Hinweis: Das Display wird das Menü **Sprache, Wochentag und aktuelle Zeit einstellen** anzeigen.
- Schließen Sie die Abdeckung und ziehen Sie die Schraube **9** fest.

● Inbetriebnahme

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Produktes muss der Installationsort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Die Temperatur des durchfließenden Wassers darf maximal 40°C betragen.
- Die minimale Betriebstemperatur beträgt +5°C.
- Die maximale Betriebstemperatur beträgt +50°C.
- Verwenden Sie nur klares Süßwasser.

- Schließen Sie das Produkt nur senkrecht, mit dem Adapter **8** nach unten an, um das Eindringen von Wasser in das Batteriefach **10** zu vermeiden.
- ⚠ **ACHTUNG!** Der Bewässerungscomputer darf nur an einer Trinkwasserentnahmestelle mit Sicherungseinrichtung angeschlossen werden, die mindestens TYP HD nach EN 1717 (Rückflussverhinderer mit Rohrbelüftung) entspricht.
Hinweis: Entsprechende Adapter sind im Fachhandel erhältlich.
- Überprüfen Sie die Art des verfügbaren Wasseranschlusses. Das Produkt ist mit einer Überwurfmutter **3** für Wasserhähne mit 33,3mm-Gewinde (G 1") ausgestattet. Für Wasserhähne mit 26,5mm-Gewinde (G ¾") verwenden Sie den mitgelieferten Adapter **1**.
- Setzen Sie das Sieb **2** wie in Abbildung A dargestellt in die Überwurfmutter **3** ein.
- Für 26,5mm-Gewinde (G ¾"): Schrauben Sie den Adapter **1** auf den Wasserhahn. Nehmen Sie hierfür keine Werkzeuge zuhilfe.
- Schrauben Sie die Überwurfmutter **3** auf das Gewinde des Wasserhahns bzw. des Adapters. Nehmen Sie hierfür keine Werkzeuge zuhilfe.

- Schrauben Sie den Adapter **8** auf den Schlauchanschluss. An den Adapter **8** können Sie dann einen Schlauch anschließen.
- Öffnen Sie den Wasserhahn.
- ⚠ **ACHTUNG!** Sollten bei der Verwendung des Adapters **1** Undichtigkeiten/Leckagen auftreten, muss das Gewinde des Wasserhahns mit Dichtungsband umwickelt werden.
- Programmieren Sie die Bewässerung wie im Kapitel „Betrieb“ beschrieben.

● Betrieb

Mit dem Bewässerungscomputer kann zu jeder gewünschten Tageszeit vollautomatisch bewässert werden. Es können Regner, eine Sprinklersystemanlage oder ein Tropfbewässerungssystem zur Bewässerung angeschlossen werden.




Der Bewässerungscomputer übernimmt vollautomatisch die Bewässerung zur entsprechend programmierten Startzeit und für die programmierte Dauer. Berücksichtigen Sie bei Ihren Programmierungen die Jahres- und Tageszeiten. Am frühen Morgen oder späten Abend ist die Verdunstung und damit der Wasserverbrauch am geringsten.

● Inbetriebnahme des Produkts




1. Legen Sie die Batterien wie in dem Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“ beschrieben ein.
2. Schließen Sie den Bewässerungscomputer am Wasserhahn an (siehe Abb. D).




● Sprache, Wochentag und aktuelle Zeit einstellen

1. Drehen Sie im normalen Anzeigemodus den Drehregler **5** auf **Menü** **14** (nicht notwendig, wenn Sie nur Batterien einlegen) und drücken Sie die Taste **⏻** **6**.
2. Sprache einstellen
 - Drehen Sie den Drehregler **5** auf **Sprache** und drücken Sie die Taste **⏻** **6**.
 - Drehen Sie den Drehregler **5**, um die gewünschte Sprache einzustellen. Drücken Sie die Taste **⏻** **6**, um die Einstellung zu bestätigen.
3. Wochentag einstellen
 - Drehen Sie den Drehregler **5** auf **Tag** und drücken Sie die Taste **⏻** **6**.




- Drehen Sie den Drehregler [5], um den gewünschten Wochentag einzustellen. Drücken Sie die Taste  [6], um die Einstellung zu bestätigen.
- 4. Uhrzeit einstellen
 - Drehen Sie den Drehregler [5] auf **Zeit** und drücken Sie die Taste  [6].
 - Drehen Sie den Drehregler [5], um 12/24 Std. und die Uhrzeit einzustellen. Drücken Sie die Taste  [6], um die Einstellung zu bestätigen.

● Neues Programmieren für automatische Bewässerung


1. Drehen Sie den Drehregler [5] auf + und drücken Sie die Taste  [6].
2. Die **Startzeit** wird angezeigt. Drehen Sie zum Einstellen den Drehregler [5] und drücken Sie die Taste  [6], um die Einstellung zu bestätigen.
3. Die **Betriebszeit** wird angezeigt. Drehen Sie zum Einstellen den Drehregler [5] und drücken Sie die Taste  [6], um die Einstellung zu bestätigen.



4. Das **Bewässerungsintervall** wird angezeigt. Drehen Sie zum Einstellen den Drehregler [5] und drücken Sie die Taste  [6], um die Einstellung zu bestätigen.
5. Die **Dauer der Bewässerungspause** wird angezeigt. Drehen Sie zum Einstellen den Drehregler [5] und drücken Sie die Taste  [6], um die Einstellung zu bestätigen.
Hinweis: Wenn die Startzeit z. B. 6:20 Uhr ist, die Gesamtbewässerungszeit 1 Std. 5 Min., das Bewässerungsintervall 18 Min., die Pausenzeit 17 Min., wird das Produkt bei Erreichen von 6:20 Uhr mit der Bewässerung für 18 Min. beginnen, dann für 17 Min. pausieren, dann wieder für 18 Min. beginnen und dann für 12 Min. pausieren (normalerweise sollte das Programm für 17 Min. pausieren, aber da durch das Hinzufügen der Pausenzeit von 12 Min. die Gesamtdauer 1 Std. 5 Min. erreicht wird, wird das Programm beendet). Wenn Sie die Intervallzeit und die Pausenzeit nicht einstellen wollen, setzen Sie einfach beide auf 0 Minuten.
6. Die **Auswahl nach Wochentag** und die **Auswahl nach Tagesintervall** werden angezeigt. Drehen Sie zum Einstellen den Drehregler [5] und drücken Sie die Taste  [6], um die Einstellung zu bestätigen.



Die Bewässerungshäufigkeit kann über **Wochentag** (siehe Schritt 7) oder **Tagesintervall** (siehe Schritt 8) gewählt werden.

7. Auswahl nach Wochentag: Drehen Sie den Drehregler [5] auf die gewünschten Bewässerungstage und drücken Sie die Taste  [6], um sie auszuwählen bzw. die Auswahl aufzuheben. Drehen Sie anschließend den Drehregler [5] auf **OK** und drücken Sie die Taste  [6], um die Einstellung zu bestätigen.
8. Auswahl nach Tagesintervall: Drehen Sie den Drehregler [5] auf das gewünschte Tagesintervall von 24 Stunden/2 Tage/3 Tage/4 Tage/5 Tage/6 Tage/7 Tage und drücken Sie die Taste  [6], um die Einstellung zu bestätigen.
9. Die Einstellung ist abgeschlossen und Ihr Programm wird auf dem Display angezeigt.



Saisonbedingte Dauer

1. Sie können die eingestellte Dauer für alle Zeitpläne in 10%-Schritten reduzieren. Im Frühjahr und Herbst muss beispielsweise weniger bewässert werden als im Sommer.
2. Drehen Sie den Drehregler [5] auf der Hauptschnittstelle auf **Menü** und drücken Sie die Taste  [6], um die Einstellung aufzurufen.

3. Drehen Sie den Drehregler **[5]** auf **saisonbedingte Dauer** und drücken Sie die Taste  **[6]**, um die Einstellung zu bestätigen.
4. Drehen Sie den Drehregler **[5]**, um 10 % bis 100 % (in 10 %-Schritten) einzustellen. Drücken Sie die Taste  **[6]**, um die Einstellung zu bestätigen.

Hinweis: Wenn die Dauer geändert wird (100 %), wird das Sonnensymbol  unter saisonbedingte Dauer **[23]** angezeigt. Wenn die Dauer angepasst wird (10 % – 90 %), wird das Wolkensymbol  unter saisonbedingte Dauer **[23]** angezeigt.

Bewässerungspause nach Tagen

1. Unterbrechen Sie alle Bewässerungsvorgänge, ohne die eingestellten Zeitpläne zu ändern. Sie können wählen, ob Sie die Bewässerung in 1 bis 9 Tagen unterbrechen wollen. Am Ende der Pause werden alle Zeitpläne wieder aktiviert.
2. Drehen Sie den Drehregler **[5]** auf der Hauptschnittstelle auf **Menü** und drücken Sie die Taste  **[6]**, um die Einstellung aufzurufen.
3. Wählen Sie **Bewässerungspause** und drücken Sie die Taste  **[6]**, um die Einstellung zu bestätigen.

4. Drehen Sie den Drehregler **[5]** auf **AUS** oder 1 bis 9 Tage. Drücken Sie die Taste **[6]**, um die Einstellung zu bestätigen. Die Bewässerungsprogramme werden entsprechend pausiert.
5. **PROGRAMM FORTSETZEN** wird angezeigt. Wenn Sie das Programm fortsetzen möchten, drücken Sie die Taste **[6]**, um die Programme fortzusetzen.





Programm löschen

1. Drehen Sie den Drehregler **[5]** auf der Hauptschnittstelle auf **Menü** und drücken Sie die Taste **[6]**, um die Einstellung aufzurufen.
2. Drehen Sie den Drehregler **[5]** auf **Programm löschen** und drücken Sie die Taste **[6]**, um die Einstellung zu bestätigen.
3. Wählen Sie das Programm, das Sie löschen möchten, und drücken Sie zur Bestätigung die Taste **[6]**.
4. Das entsprechende Programm wurde gelöscht.

● **Manueller Bewässerungsbetrieb**



















Das Ventil kann jederzeit **manuell geöffnet oder geschlossen** werden. Ein programmgesteuertes offenes Ventil kann vorzeitig

ohne Veränderung der Programmdatei geschlossen werden (Beginn, Laufzeit und Häufigkeit der Bewässerung).

1. Halten Sie die Taste  [4] 2 Sekunden lang gedrückt, die Anzeige  unter Bewässerungsstartanzeige [24] blinkt.
2. Das Produkt beginnt mit der Bewässerung und die Bewässerungszeit wird in einem Countdown angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste  [6], um die manuelle Bewässerungszeit einzustellen. Sie kann von 1 Minute bis 9 Stunden und 59 Minuten eingestellt werden.
4. Halten Sie die Taste  [4] 2 Sekunden lang gedrückt, um die manuelle Bewässerung zu stoppen. Die Anzeige kehrt in den Normalzustand zurück.
5. Die Standardeinstellung für die manuelle Bewässerungszeit ist 59 Minuten.

Hinweis: Wenn die geplante Startzeit ausgeführt wird, findet eine manuelle Bewässerung statt. Das geplante Programm ist zu diesem Zeitpunkt ungültig und wird erst beim nächsten geplanten Zyklus ausgeführt.

● **Ablesen/ändern der Bewässerungsprogramme**

1. Drehen Sie den Drehregler , um zwischen P1 bis P10 zu wechseln und die Daten abzulesen.
2. Drücken Sie die Taste , um in den Bearbeitungsmodus zu gelangen.
3. Drehen Sie den Drehregler  auf die Position **EIN/AUS** und drücken Sie die Taste , um die Eingabe zu bestätigen.
4. Startzeit einstellen
 - Drehen Sie den Drehregler  auf die **STARTZEIT** des Programms   und drücken Sie die Taste , um die Startzeit einzustellen.
 - Die Startzeit wird angezeigt. Stellen Sie sie mit dem Drehregler  ein und drücken Sie zur Bestätigung die Taste .
5. Betriebszeit einstellen
 - Drehen Sie den Drehregler  auf die **BETRIEBSZEIT**   und drücken Sie die Taste , um die Betriebszeit einzustellen.
 - Die Betriebszeit wird angezeigt. Stellen Sie sie mit dem Drehregler  ein und drücken Sie zur Bestätigung die Taste .
6. Intervall/Pause einstellen
 - Drehen Sie den Drehregler  auf die Position **Intervall | Pause** und drücken Sie die Taste , um die Einstellung zu bestätigen.


- Befolgen Sie die Schritte 4 und 5 im Kapitel „Neues Programmieren für automatische Bewässerung“.
- 7. Tageinstellung einstellen
 - Drehen Sie den Drehregler **[5]** auf **Tageinstellung** und drücken Sie die Taste **[6]**, um die Tageinstellung vorzunehmen.
 - Befolgen Sie die Schritte 6 und 8 im Kapitel „Neues Programmieren für automatische Bewässerung“.
- 8. Nach Abschluss aller Eingaben drehen Sie den Drehregler **[5]** auf **OK** und drücken Sie die Taste **[6]** zur Bestätigung.

● Zurücksetzen

Drücken Sie die Taste **[4]** und die Taste **[6]** 5 Sekunden lang gleichzeitig, um das System neu zu starten. Alle programmierten Daten werden gelöscht und auf die Werkseinstellung zurückgesetzt. Der Spracheinstellungsmodus wird wieder aktiviert (wie beim ersten Einschalten).

● Tastensperre

- Drücken und halten Sie die Taste **[6]** für ca. 5 Sekunden, um die Tasten zu sperren.

- Drücken und halten Sie die Taste  6 erneut für 5 Sekunden, um die Tastensperre zu deaktivieren. Das Produkt kann wieder regulär bedient werden.

● Abschaltmodus


Wenn 5 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Display aus, alle Zeitpläne und Zeiten laufen weiter. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display zu aktivieren und den Abschaltmodus zu beenden.

● Batterie-Statusanzeige

 : Die Batterie ist voll.

 : Die Batterie ist ca. halb voll.


 : Die Batterie ist schwach.


 : Die Batterie ist extrem schwach, das Ventil kann in diesem Zustand nicht bedient werden! Der Anwender sollte die Batterien so bald wie möglich austauschen.


Hinweis: Beim Austauschen der Batterien werden alle Programm-
daten gespeichert und die Uhrzeit bleibt auf dem Stand vor dem
Entfernen der Batterien. Wenn das Ventil vor dem Entfernen der

Batterien geöffnet ist, schaltet sich der Bewässerungsbetrieb automatisch aus, wenn die Batterien wieder eingelegt werden. Wenn der Batteriewechsel länger dauert, gehen alle Programmdateien verloren.

● Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Keine Bildschirm- anzeige.	Die Batterie ist falsch eingelegt.	Überprüfen Sie, ob die Polaritätsmarkierungen übereinstimmen.
	Die Batterie ist schwach  .	Neue Batterie einlegen.
	Die Temperatur auf dem Bildschirm ist höher als 60 °C.	Die Anzeige erscheint bei Temperaturabfall.
	Das Produkt befindet sich im Abschaltmodus.	Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Abschaltmodus zu beenden.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Das manuelle Bewässern mit der (Man)-Taste ist nicht möglich.	Die Batterie ist schwach  .	Neue Batterie einlegen.
	Wasserhahn abgedreht	Drehen Sie den Wasserhahn auf.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Das Bewässerungsprogramm wird nicht ausgeführt (keine Bewässerung).	Das Bewässerungsprogramm wurde nicht vollständig eingegeben.	Lesen Sie die Daten des Bewässerungsprogramms ab und ändern Sie diese bei Bedarf.
	Programme deaktiviert (Prog OFF).	Aktivieren Sie das Programm (Prog ON).
	Das Ventil wurde zuvor manuell geöffnet.	Vermeiden Sie mögliche Programmüberschneidungen.
	Wasserhahn abgedreht.	Drehen Sie den Wasserhahn auf.
	Programmüberschneidung (die 1. Bewässerungsstartzeit hat Priorität).	Geben Sie ein neues Bewässerungsprogramm ohne Überschneidungen ein.
	Die Batterie ist schwach  (blinkend).	Neue Batterie einlegen.

● Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG! Mögliche Beschädigung des Produktes. Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Produktes führen. Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Batteriefach [10] eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Produktes zu vermeiden.

- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls Benzin, Alkohol oder andere aggressive Mittel zur Reinigung des Gehäuses.

● Sieb reinigen

- Das Sieb [2] muss regelmäßig überprüft und wenn nötig gereinigt werden.
- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Lassen Sie das Produkt durch manuelle Bewässerung leerlaufen.
- Schrauben Sie die Überwurfmutter [3] vom Gewinde des Wasserhahns bzw. des Adapters ab.

- Entnehmen Sie das kegelförmige Sieb aus dem Wasserzulauf in der Überwurfmutter.
- Reinigen Sie das Sieb.
- Setzen Sie das Sieb wieder ein.
- Schrauben Sie die Überwurfmutter auf das Gewinde des Wasserhahns bzw. des Adapters.
- Öffnen Sie den Wasserhahn.

● Lagerung

- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Lösen Sie den Schlauch vom Adapter **8**.
- Lassen Sie das Produkt durch manuelle Bewässerung leerlaufen.
- Lösen Sie die Überwurfmutter **3**.
- Entnehmen Sie die Batterien.
- Lagern Sie das Produkt in einer trockenen und frostfreien Umgebung.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des

Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 466696_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel

besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466696_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CE IP65  Serbisches Konformitätszeichen

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG09708
Version: 10/2024

Last Information Update · Stanje
informacija · Stanje informacija
Versiunea informațiilor · Актуалност на
информацията · Έκδοση των πληροφοριών
Stand der Informationen: 08/2024
Ident.-No.: HG09708082024-HR/RS/RO/BG/GR



IAN 466696_2404

